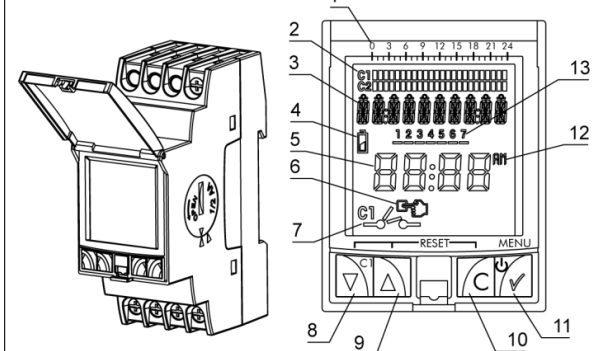




# ETICLOCK-R1

**FIG.1****ENG****FIG.1**

- Time scale
- Schedules
- Text line
- Low-battery symbol
- Hour / Date
- C1 manual operation (blinking) / C1 permanent manual (fixed)
- C1 relay status symbol
- Scroll down / C1 manual operation
- Go up
- Cancel option / Go back
- Accept option / Enter the menu / Switch on the device without power
- Days of the week

**OPERATING INSTRUCTIONS**

ETICLOCK-R1 is a digital time switch designed to control any electrical installation. It offers the possibility of performing different types of operations: ON and OFF at a set time, short-term operations or pulses (1 to 59 seconds), and repetitive cycles (1 to 59 seconds or 1 minute to 23 hours and 59 minutes). All of them can be applied to channel C1. Furthermore, it includes a series of additional functions such as: automatic DST changes, 4 holiday periods, adjustable screen brightness. Menus can be displayed in several languages and they show the schedule for the current day and on screen. With 1 independent and voltage-free circuit switched, which allows the programming of up to 40 operations.

**INSTALLATION**

**WARNING: Installation and mounting of electrical devices must be carried out by an authorised fitter. BEFORE PROCEEDING TO THE INSTALLATION, REMOVE POWER SUPPLY.** The device is internally protected against interference by a security circuit. However, some particularly strong electromagnetic fields may alter its functioning. Interference can be avoided if the following installation rules are taken into account:

- The device must not be installed near inductive loads (engines, transformers, contactors, etc.)
  - It is advisable to devise a separate line for supply provided with a network filter if necessary.
  - Inductive loads must be provided with interference suppressors (varistor, RC filter).
- If the time switch is used in combination with other devices in an installation, it should be made sure that the constituted unit does not generate extraneous disturbances.

**RESTORE SUPPLY ONCE THE DEVICE IS FULLY INSTALLED.**

**MOUNTING**

Electronic control device of independent mounting in fuse box, with 35 mm. symmetrical profile, according to EN 60715 standard (DIN Rail).

**CONNECTION**

Connect power supply according to the diagram in **FIG. 2**. Phase and Neutral positions must be respected, checking the connections made. A wrong connection may destroy the device.

**START-UP**

**THE DEVICE MUST BE POWERED** to be able to execute the installation control. When this happens, the display will light up and the MAIN screen will appear. When the device is not powered the display remains off, storing all the date and time programming during the power-reserve period (10 years) thanks to the incorporated lithium battery. If installed without battery, the device has a security power-reserve of approx. 48 hours. With the device unpowered, when pressing the MENU key, the display temporarily lights up to allow programming. If after 5 seconds no key is pressed, the display will be turned off again. These devices have four keys for their setting and programming.

- Schedule with the day's operations (except on holidays). A schedule for each channel with 24 divisions in which each segment represents 1 hour ON.
- The display has a text line that show the following information alternatively:

Current date → PERMANENT operation → Active HOLIDAY period

- Complete time.
- Manual operation symbol . It blinks when a manual switching is activated and if the switching is PERMANENT the symbol is fixed.
- State of C1 circuit: ON / OFF

**SETTINGS**

ETICLOCK-R1 is factory programmed with the current date and time, and configured as follows:

- Time Mode: 24 h
- Standard to DST change: Automatic (last Sunday of March)
- DST to Standard change: Automatic (last Sunday of October)
- Holidays: NO (all 4 periods disabled)
- Programs: None

**MANUAL OPERATION**

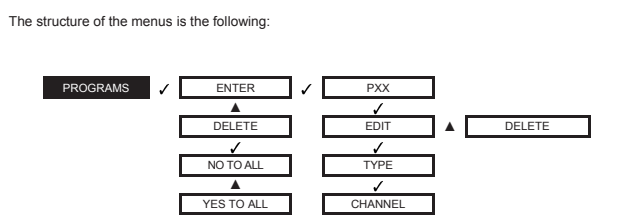
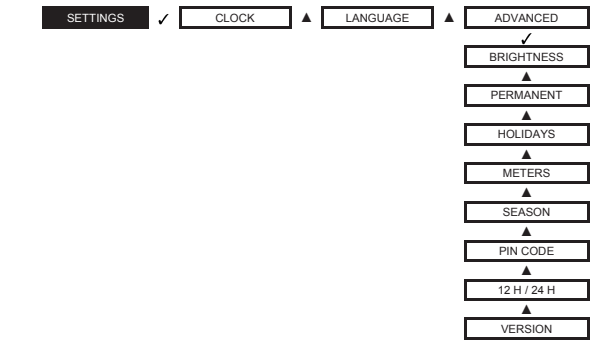
Activated or disabled, temporarily reversing the state of the circuit manually from the main screen, by pressing the C1 . The symbol will appear blinking on screen over the handled channel until we press C1 again, returning to the previous state.

**PROGRAMMING**

Programming is based on menus and submenus through which we can move to program operations or adjust the device. The main menu can be accessed from the standby screen by pressing . With keys and we will move through the different menus and by pressing we will access them. To go back to the previous menu we press C.

The details to be programmed always appear blinking on screen.

The structure of the menus is the following:

**TIME SWITCH****PROGRAMS**

This is the menu where the different operations are programmed. There are 40 memory spaces (P-01 to P-40).

- ENTER.** We enter by pressing , and with the and keys we move through the different programs stored in the memory. When entering this menu, if any programs have already been stored, the first program that was stored appears in the display text line: "P-01", and with the key we can go up the different stored programs until we reach the first empty program, in which the display text line will show "P-XX EMPTY" alternating with the number of programs available left in the memory of the device.

When entering this menu, if no other programs have been created, the display text line will show: "P-01 EMPTY" alternating with "40 LEFT" referring to the memory spaces available.

If we wish to modify or create a program we move to it with the and keys, and press . Next, with the and keys we select one of the following options:

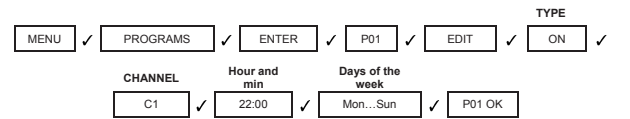
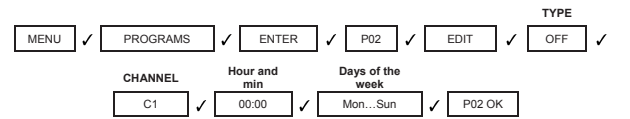
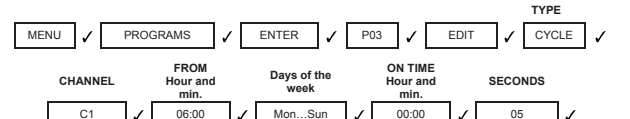
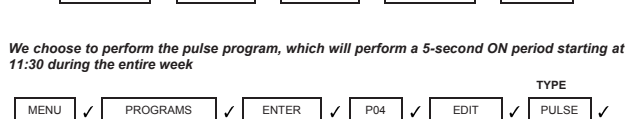
- EDIT.** This option allows us to choose the type of operation that will be performed in the selected program. By pressing , "ON TYPE" will be displayed and with the and keys we can choose the type of operation. The operations can be:
  - ON TYPE. Switch-on of the connected circuit at a fixed time.
  - OFF TYPE. Switch-off of the connected circuit at a fixed time.
  - CYCLE TYPE. ON and OFF operations performed repeatedly from beginning to end. To program the beginning of the cycle we have to indicate the hour, minutes, and days of the week when this cycle will begin. Next, we need to specify the respective ON and OFF duration (in hours, minutes or in seconds). To finish, we must indicate the hour, minutes, and days of the week when this cycle will stop operating.
  - PULSE TYPE. Switch-on of the circuit in a pulse of a set duration at a fixed time of the day. Once the type of operation has been chosen, we have to select the channel it affect (C1). Next, we enter the operation starting hours and the rest of the necessary times according to the selected operation.

**HOLIDAY PERIODS program**

If when validating the last day of the week with the key we keep it pressed, we select this operation as holiday. The word HOLIDAY is displayed and with the and keys we select one of the 4 holiday periods.

- DELETE.** By pressing , the selected program is deleted. Since all programs are stored consecutively, deleting one program can change the number assigned to each one of them.

- DELETE.** This option allows for deleting all the operations of the last 40 programs in just one step.

**We choose to perform the switch-on program at 10 pm****We choose to perform the switch-off program at 12 am****We choose to perform the cycle program, with a 5-second ON and a 10-second OFF period, which will start at 6:00 and will finish at 8:00 during the entire week****We choose to perform the pulse program, which will perform a 5-second ON period starting at 11:30 during the entire week****SETTINGS.** This is the menu where we configure the device.

- CLOCK.** Sets the time of the device. The variables to configure are (in this order): Year, month, day, hour and minute. The day of the week is calculated automatically.
- LANGUAGE.** This is the menu where the language of the device is selected.
- ADVANCED.** This is the menu where most of the device configuration can be done.
  - BRIGHTNESS. Menu where we can select the brightness of the display. MINIMUM, LOW, MEDIUM, HIGH, or MAXIMUM. The brightness on screen will be adjusted if we validate the visualised level.
  - PERMANENT. The menu where we can set a permanent operation (ON or OFF) of channel C1. With the and keys we move through the different options: C1: YES → C1: NO. We validate with 3 our desired option. The device will not take notice of the operation programming for the selected channel if we choose the YES OPTION.
  - The contact position can be changed manually (see **MANUAL OPERATION**)
  - HOLIDAYS. It has 4 PERIODS that can be programmed to perform the operations selected in the programming of HOLIDAY PERIODS. If no operation is programmed in a period, the channels will remain OFF during said period. PERIOD 1...4
    - EDIT. The month, day, hour and minute of the beginning of the period and the month, day, hour and minute of the end of the period are programmed. This period will be repeated year after year.
    - DELETE. The selected period is deleted.
  - METERS. Menu where the switch-on time of each circuit is indicated (in hours). Accessing the meter of each channel with , they can be set to zero. Select DELETE YES and validate.
  - SEASON. Allows for adjusting the time change from daylight saving to standard time and vice versa.
  - ACTIVE. Automatically makes the time change from daylight saving to standard time or vice versa, in accordance with each country's legislation. (EU the last Sunday of March and the last Sunday of October)
  - INACTIVE. Does not make the time change.
  - PIN CODE. Menu to activate or disable the keyboard lock to prevent unwanted access to the device settings.
  - INACTIVE. Keyboard lock disabled.
  - ACTIVE. Keyboard lock activated. And we are required to program a four-figure PIN CODE. This protection will be activated 30 seconds after we come out of the settings and return to the display in standby mode. From that moment on when any key is pressed the message "PIN CODE" will appear on screen. To unlock the access to the device, we will need to enter the PIN CODE programmed in its activation. The device will be unlocked for 10 seconds. During this time we will be able to access the settings menu by pressing 3. After 30 seconds without handling the device, it will get locked again.
  - 12H – 24H. With the and keys we select the mode in which we wish to see the time. We validate the selection with .
  - VERSION. Menu where the software version of the device is shown.

If simultaneous operations are programmed we have to take into account that some have priority over the others. The priority order is as follows:

- PERMANENT MODE → MANUAL → PROG\_01 → PROG\_02 → ... → PROG\_40

**RESET. SET TO ZERO.** Starting on standby mode (main screen), press the C key and while keeping it pressed press the and keys simultaneously for more than 3 seconds. The display gets turned off, all programming is deleted. The device must be powered.

We can also perform a quick deletion that does not affect the programming by pressing the four keys simultaneously. The device must be powered.

**BATTERY CHANGE. FIG. 4** The device has a power-reserve of 10 years, by means of a replaceable lithium battery. Battery replacement is made by removing the rotating lid placed on the right side of the device. When the battery is dead and the device is powered the battery symbol appears on screen.

**NOTE:** When changing the battery the programming of the device is not lost, and neither is the current time.

**TURN OFF THE POWER SUPPLY TO REPLACE THE BATTERY** To open the battery lid, rotate it counter clockwise (marked with an arrow) with a coin or a flat object that fits in its slot, until the lid index matches the open position index of the device. Once the battery is replaced, insert the lid so that the lid index matches the open position index of the device and then turn clockwise until the lid index matches the closed position index of the device.

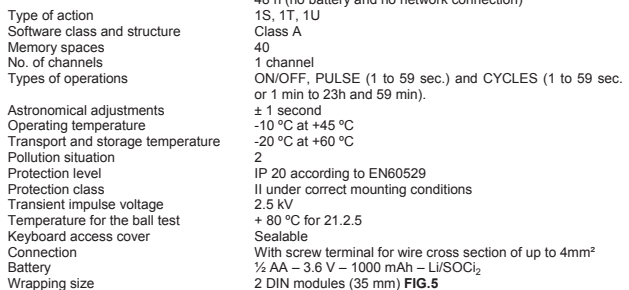
**TECHNICAL FEATURES**

Rated voltage and frequency: As indicated in the device  
Resistance: ± 10%  
Breaking capacity:  $\mu$  2x16 (10) A / 250 V-  
Maximum recommended loads (N.A):  
Own consumption: 16 VA (1.3 W) maximum  
Contact: AgSnO<sub>2</sub> switched.  
Display screen: Back-lit LCD  
Running accuracy: ± 1 s / day at 23 °C  
Accuracy variation with temperature: ± 0.15 s / °C / 24 h  
Power reserve: 10 years (with battery and no network connection) 48 h (no battery and no network connection)  
Type of action: 1S, 1T, 1U  
Class A  
40  
Memory spaces: 1 channel  
No. of channels: ON/OFF; PULSE (1 to 59 sec.) and CYCLES (1 to 59 sec. or 1 min to 23h and 59 min).  
Types of operations: ± 1 second  
Astronomical adjustments: -10 °C at +45 °C  
Operating temperature: -20 °C at +60 °C  
Transport and storage temperature: IP 20 according to EN60529  
Pollution situation: II under correct mounting conditions  
Protection level: 2.5 kV  
Protection class: Temperature for the ball test  
Transient impulse voltage: Sealable  
Temperature for the ball test: ½ AA – 3.6 V – 1000 mAh – Li/SOCl<sub>2</sub>  
Keyboard access cover: Connection  
Battery: ½ AA – 3.6 V – 1000 mAh – Li/SOCl<sub>2</sub>  
Wrapping size: 2 DIN modules (35 mm) FIG.5

**PROGRAMMING** Programming is based on menus and submenus through which we can move to program operations or adjust the device. The main menu can be accessed from the standby screen by pressing . With keys and we will move through the different menus and by pressing we will access them. To go back to the previous menu we press C.

The details to be programmed always appear blinking on screen.

The structure of the menus is the following:



**WARNING:** This time switch includes a battery whose contents may be damaging to the environment. Do not get rid of the product without taking the precaution of dismantling the battery and placing it in an appropriate recycling container, or sending the product back to the factory.

Subject to technical changes – for further information: [www.etigroup.eu](http://www.etigroup.eu)

**POL****RYŚ. 1**

- Skala czasu
- Harmonogramy
- Linia tekstowa
- Godzina/Data
- Symbol stanu przekaźnika C1
- Przycisk przewijania w górę
- Przycisk kasowania/powrotu
- Przycisk zatwierdzenia / wyświetlenie menu / włączenie urządzenia bez zasilania
- Dni tygodnia

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

ETICLOCK-R1 jest cyfrowym programatorem czasowym przeznaczonym do sterowania pracą dowolnej instalacji elektrycznej. Umożliwia wykonywanie różnych typów operacji: Włączanie i wyłączanie o ustalonym czasie, operacje krótkookresowe lub impulsowe (od 1 do 59 sekund) oraz powtarzalne cykle (od 1 do 59 sekund lub od 1 minuty do 23 godzin i 59 minut). Wszystkie operacje mogą być realizowane w kanale C1. Ponadto ma on funkcje dodatkowe, takie jak automatyczna zmiana czasu letniego na zimowy i zimowego na letni, 4 okresy świąteczne oraz regulacja jasności wyświetlacza. Menu można wyświetlać w kilku językach, a ekran wyświetla harmonogram z programem dla bieżącego dnia. Niezależny i bezpieczny przełączany obwód 1 umożliwia zaprogramowanie do 40 operacji.

**INSTALACJA**

**UWAGA:** Instalację i montaż urządzeń elektrycznych powinien wykonać uprawniony monter. **PRZED PRZEJŚCIEM DO INSTALACJI NALEŻY WYŁĄCZYĆ ZASILANIE.** Urządzenie jest zabezpieczone wewnętrzny obwodem chroniącym przed zakłóceniami. Jego działanie może jednak zakłócić bardzo silne pole elektromagnetyczne. Zakłócenia można uniknąć, jeśli podczas instalacji będzie się przestrzegać poniższych zasad:

- Urządzenia nie można instalować w pobliżu obwodów indukcyjnych (silniki, transformatory, styczniki itp.).
  - Zaleca się zastosowanie oddzielnej linii zasilającej (w razie potrzeby wyposażonej w filtr sieciowy).
  - Odbiorniki indukcyjne należy wyposażyć w urządzenia łagodzące zakłócenia (warystory, filtry RC).
- Jeżeli programator jest stosowany w instalacji w połączeniu z innymi urządzeniami, należy się upewnić, czy powstały zespół nie generuje zakłóceń zewnętrznych.

**ZASILANIE MOŻNA WŁĄCZYĆ DOPIERO PO CAŁKOWITYM ZAINSTALOWANIU URZĄDZENIA.** Montaż Elektroniczne urządzenie sterujące do montażu niezależnego w skrzynce bezpieczników na profilu symetrycznym 35 mm, zgodnie z normą EN 60715 (szyna DIN).

**PODŁĄCZENIE** Podłączyć zasilanie zgodnie ze schematem przedstawionym na RYS. 2. Należy zapewnić bezpieczne połączenie fazy i zera oraz sprawdzić wykonane podłączenie. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

**URUCHAMIANIE**

**URZĄDZENIE NALEŻY WŁĄCZYĆ,** aby umożliwić sprawdzenie instalacji. Po włączeniu urządzenia wyświetlacz zostanie podświetlony i wyświetli się ekran MAIN (GŁÓWNY). Gdy urządzenie nie jest włączone, wyświetlacz pozostaje wyłączony. Dzięki wbudowanej baterii litowej wszystkie dane dotyczące daty i godzin programowania pozostaną zachowane przez czas rezerwy zasilania (10 lat). W przypadku instalacji bez baterii urządzenie ma awaryjną rezerwę zasilania na mniej więcej 48 godzin.

Przy niezasilaniu urządzeniu po naciśnięciu przycisku MENU urządzenie zostaje podświetlane na krótki czas, umożliwiając zaprogramowanie. Jeśli po upływie 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, wyświetlacz wyłączy się.

Urządzenie ma cztery przyciski do ustawiania i programowania. Wyświetlacz pokazuje następujące informacje:

- Harmonogram z operacjami cyklicznymi (z wyjątkiem dni wolnych). Harmonogram dla każdego kanału z 24 segmentami, z których każdy odpowiada 1 godzinie.
- Linia tekstowa wyświetlacza przedstawia zamiennie następujące informacje:
  - Bieżąca data → Praca STAŁA → Aktywny tryb ŚWIĘTA

**USTAWIENIA**

Programator ETICLOCK-R1 ma fabrycznie ustawioną datę i czas oraz następującą konfigurację:

- Tryb czasu: 24 godz.
- Zmiana czasu zimowego na letni: Automatycznie (ostatnia niedziela marca)
- Zmiana czasu letniego na zimowy: Automatycznie (ostatnia niedziela października)
- Święta: BRAK (wszystkie 4 okresy wyłączone)
- Programy: Brak

**PRACA W TRYBIE RĘCZNYM**

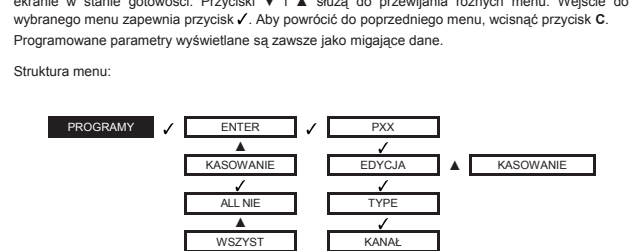
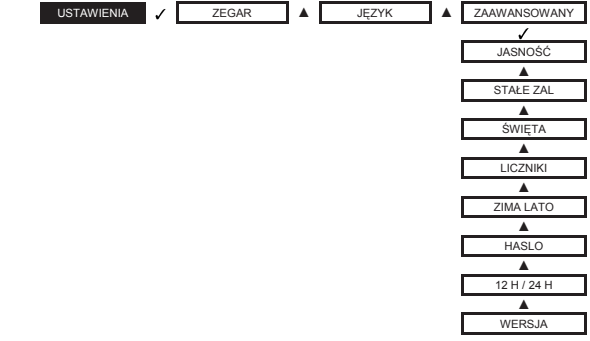
Przycisk C1 służy do włączania lub wyłączania oraz tymczasowego, ręcznego przełączania stanu obwodów z poziomu ekranu głównego.

Nad obsługiwany kanałem na ekranie pojawi się migający symbol az do ponownego wciśnięcia przycisku C1, co spowoduje powrót do poprzedniego stanu.

**PROGRAMOWANIE**

Programowanie odbywa się za pomocą różnych menu i podmenu, które służą do programowania operacji lub ustawiania urządzenia. Dostęp do menu głównego uzyskuje się, wciśnięciem przycisku na ekranie w stanie gotowości. Przyciski i służą do przewijania różnych menu. Więcej do wybranego menu zapewnią przyciski i . Aby powrócić do poprzedniego menu, wciśnij przycisk C.

Programowane parametry wyświetlane są zawsze jako migające dane.

**Struktura menu:****PROGRAMATOR CZASOWY**

**PROGRAMS (PROGRAMY)** Jest to menu, w którym programowane są różne operacje. Dostępnych jest 40 komórek pamięci (od P-01 do P-40).

- ENTER.** Wchodzimy, naciskając , a przyciskami i przewijamy programy przechowywane w pamięci. Po wejściu w menu, jeśli w pamięci jest przechowywany jakikolwiek program, w linii tekstowej zostanie wyświetlony pierwszy zapisany program: "P-01"; przyciskiem możemy przechodzić do góry, przewijając zapisane programy, aż do pierwszego pustego programu, gdzie w linii tekstowej będzie wyświetlany komunikat "P-XX EMPTY" ("P-XX PUSTY") na przemian z liczbą dostępnych programów pozostałych w pamięci urządzenia.

Po wejściu do tego menu, jeśli nie zostały utworzone inne programy, w linii tekstowej będzie wyświetlane: "P-01 EMPTY" (P-01 PUSTY) na przemian z „40 LEFT" (POZOSTAŁO 40), wskazując dostępne miejsce w pamięci.

Jeśli chcemy zmienić lub utworzyć program, przechodzimy do niego za pomocą przycisków i i naciskamy . Następnie za pomocą przycisków i wybieramy jedną z poniższych opcji:

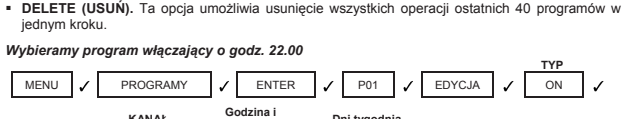
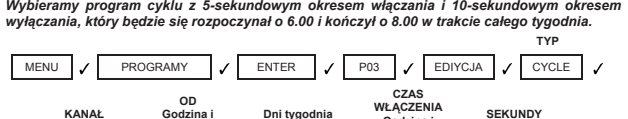
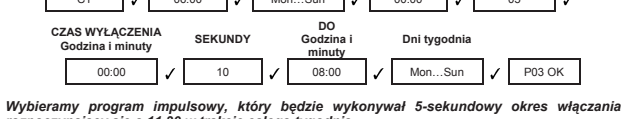
- EDIT (EDYCJA).** Ta opcja umożliwia wybór typu operacji, która będzie wykonywana w wybranym programie. Po naciśnięciu zostanie wyświetlony komunikat „ON TYPE" (TYP WŁ.), za pomocą przycisków i możemy wybrać typ operacji. Możliwe operacje:
  - ON TYPE (TYP WŁ.). Włączenie podłączonego obwodu w ustalonym czasie.
  - OFF TYPE (TYP WYŁ.). Wyłączenie podłączonego obwodu w ustalonym czasie.
  - CYCLE TYPE (TYP CYKLU). Operacje włączania i wyłączania powtarzane od początku do zakończenia. W celu zaprogramowania rozpoczęcia cyklu należy określić godzinę, minuty i dni tygodnia, w którym rozpocznie się cykl. Następnie określamy czas trwania włączenia lub wyłączenia (w godzinach, minutach lub sekundach). Aby zakończyć, należy wskazać godzinę, minuty i dni tygodnia, w którym zakończy się cykl.
  - PULSE TYPE (TYP IMPULSU). Włączenie obwodu w określonych impulsach o ustalonej porze dnia.

Po wybraniu typu operacji należy wybrać odpowiedni kanał (C1). Następnie wpisujemy godzinę rozpoczęcia operacji i pozostałe wymagane czasy, zgodnie z wybraną operacją.

**PROGRAM OKRESÓW ŚWIAT** Jeśli przytrzymamy przycisk 3 podczas walidacji ostatniego dnia tygodnia, oznaczymy tę operację jako świąteczną. Gdy zostanie wyświetlone słowo HOLIDAY, należy wybrać jeden z 4 okresów świąt za pomocą przycisków i .

- DELETE (USUŃ).** Naciśnięcie przycisku spowoduje usunięcie wybranego programu. Wszystkie programy są przechowywane według kolejnych numerów, więc usunięcie jednego programu może zmienić numer przypisany pozostałym programom.

**DELETE (USUŃ).** Ta opcja umożliwia usunięcie wszystkich operacji ostatnich 40 programów w jednym kroku.

**Wybieramy program włączający o godz. 22.00****Wybieramy program wyłączający o godz. 24.00****Wybieramy program cyklu z 5-sekundowym okresem włączenia i 10-sekundowym okresem wyłączenia, który będzie się rozpoczął o 6.00 i zakończy o 8.00 w trakcie całego tygodnia.****Wybieramy program impulsowy, który będzie wykonywał 5-sekundowy okres włączenia i 10-sekundowy okres wyłączenia, który będzie się rozpoczął o 11.30 w trakcie całego tygodnia.****SETTINGS (USTAWIENIA).** W tym menu przeprowadza się konfigurację urządzenia.

- CLOCK (ZEGAR).** Ustawianie czasu urządzenia. Ustawiane zmienne (kolejno): Rok, miesiąc, dzień, godzina i minuta. Dzień tygodnia wyliczany jest automatycznie.
- LANGUAGE (JEZYK).** W tym menu dokonuje się wyboru języka urządzenia.
- ADVANCED (ZAAWANSOWANY).** W tym menu dokonuje się większości konfiguracji urządzenia.
  - BRIGHTNESS (JASNOŚĆ). Menu, w którym ustawia się jasność wyświetlacza. MINIMUM (NAJWIŻSZA), LOW (NISKA), MEDIUM (ŚREDNIA), HIGH (WYSOKA) lub MAXIMUM (NAJWIŻSZA).
  - PERMANENT (STAŁE). Menu, w którym można ustawić działanie stałe (wł.wył.) kanału C1. Przyciski i służą do zmiany dostępnych opcji: C1: YES (TAK) → C1: NO (NIE). Żądane opcje potwierdza się przyciskiem 3. Urządzenie nie uwzględni zaprogramowanej operacji dla danego kanału, jeżeli zostanie wybrana opcja YES (TAK).
  - Położenie styku może być zmieniane ręcznie (patrz **PRACA W TRYBIE RĘCZNYM**)
  - HOLIDAYS (ŚWIĘTA) Można zaprogramować 4 PERIODS (OKRESÓW ŚWIĄTYCH) WOLNYCH. Jeśli nie zaprogramowano żadnej operacji w danym okresie, kanały pozostaną wyłączone w tym okresie. PERIOD 1...4 (OKRES OD 1 DO 4)
    - EDIT (EDYCJA). Umożliwia programowanie miesiąca, dnia, godziny i minuty rozpoczęcia oraz miesiąca, dnia, godziny i minuty zakończenia okresu. Okres ten będzie powtarzany każdego roku.
    - DELETE (USUŃ). Usunięcie wybranego okresu.
  - LICZNIKI. Menu, w którym wskazywany jest czas włączenia każdego obwodu (w godzinach). Po uzyskaniu dostępu za pomocą przycisku 3 licznik kanału można ustawić na zero. Należy wybrać DELETE YES (USUŃ TAK) i potwierdzić.
  - SEASON (SEZON). Umożliwia ustawienie zmiany czasu z zimowego na letni i odwrotnie.
  - ACTIVE (AKTYWNY). Funkcja automatycznego włączania i wyłączania obwodu w określonych warunkach, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. (W UE jest to ostatnia niedziela marca i ostatnia niedziela października).
  - INACTIVE (NIEAKTYWNY). Nie dokonuje żadnych zmian.
  - PIN CODE (KOD PIN). Menu włączania lub wyłączania blokady klawiatury, zapobiegającej nieuprawnionemu dostępowi do ustawień urządzenia.
  - INACTIVE (NIEAKTYWNY). Blokada klawiatury wyłączona.
  - ACTIVE (AKTYWNY). Blokada klawiatury włączona. Należy wprowadzić czterocyfrowy kod PIN. Zabezpieczenie zostanie zastosowane po 30 sekundach od wyjścia z menu ustawień i po powrocie do wyświetlania w trybie czuwania. Od tej chwili naciśnięcie dowolnego przycisku spowoduje wyświetlenie na ekranie komunikatu „PIN CODE" (KOD PIN). Aby odblokowac dostęp do urządzenia, należy wprowadzić kod PIN podany podczas aktywowania funkcji. Urządzenie pozostanie odblokowane przez 10 sekund. W tym czasie można będzie wybrać do menu ustawień, wciśnięciem przycisk 3. Po 30 sekundach bezczynności urządzenie zostanie ponownie zablokowane.
  - 12H – 24H (12 godz. – 24 godz.). Przyciskami i dokonuje się wyboru trybu wyświetlania godziny. Wybór potwierdza się przyciskiem .
  - VERSION (WERSJA). Menu, które pokazuje wersję oprogramowania.

W przypadku zaprogramowania różnych operacji w tym samym czasie należy pamiętać, że funkcje te mają różne priorytety. Kolejność priorytetów:

- PERMANENT MODE → MANUAL → PROG\_01 → PROG\_02 → ... → PROG\_40

**KASOWANIE. ZEROWANIE.** Zaczynając od trybu gotowości (ekran główny), wciśnij przycisk 3 i trzymając wciśnięty ten przycisk, wciśnij równocześnie przyciski i przez czas dłuższy niż 3 sekundy. Wy





# ETICLOCK-R1

## EST

### LÜLITUSKELL

#### JOONIS 1

- Ajaskaala
- Plaainid
- Teksti rida
- Tühjeneva aku sümbol
- Kellaalg / kuupäev
- C1 käsitsi juhtimine (vilgub) / C1 pidev juhtimine (pöleb)
- C1 relee okula sümbol
- Ütes kerimine
- Tühista valik / Tagasi
- Kinnita valik / Sisene menüüsse / Seadme käivitamine ilma vooluta
- Nädalapäevad

#### KASUTUSJUHISED

ETICLOCK-R1 on digitaalne lülitskell, mis on loodud iga elektripaigaldise kontrollimiseks. See võimaldab kasutada erinevaid tegevusi: määratud aja SISSE ja VÄLJA lülitamine, lühiaegsed tegevused või impulssid (1 kuni 59 sekundit) ning korduvad tsüklid (1 kuni 59 sekundit või 1 minut kuni 23 tundi ja 59 minutit). Neid kõiki saab rakendada nagu tavaliselt C1. Lisaks on seadmel täiendavad funktsioonid, nagu näiteks: automaatne suveaja vahetus, 4 puhkeperioodi, reguleeritav ekraani heledus. Menüüsid saab kuvada mitmes keeles ning need näitavad ekraanil sama päeva plaani. 1 sõltumatu ja pingevaba vooluahela lülitiga saab programmeerida kuni 40 tegevust.

#### PAIGALDAMINE

HOIATUS: Elektriseadmete paigaldamine peab võima läbi volitatud paigaldaja. **EMALDAGE ENNE PAIGALDAMIST TOIDE.** Seade on seismiselt kaitstud häirete eest kurvavooluahela. Sellelipoolest võivad mõned eriti tugevad elektromagnetilised väljad mõjutada selle töötamist. Häireid saab vältida järgides järgmised paigaldamisreeglid:

- Seadet ei tohi paigaldada induktiivkoormuste lähedale (mootorid, trafod, kontaktid jne).
- Soovitav on luua eraldi liin toite jaoks (vajadusel varustatud võrgufiltriga).
- Induktiivkoormused tuleb varustada häiresuurevõlliga (varistor, RC filter).
- Kui lülitskella kasutada koos teiste seadmetega, tuleb veenduda, et seadestik ei tekita kõrvalisi häireid.

#### TAASTAGE TOIDE, KUI SEADE ON LÕPLIKULT PAIGALDATUD.

**PAIGALDUS** Käitsmekarbis iseseisva kinnitusega elektrooniline juhtseade, 35 mm sümmeetrilise profiiliga, vastavalt standardile EN 60715 (DIN kinnitussõrbas).

#### ÜHENDAMINE

Ühendage toide vastavalt diagrammile **JOONIS 2**. Järgida tuleb faasi ja neutraalaseandi ning kontrollida loodud ühendusi. Valesti ühendamine võib hävitada seadme.

- Aja režiim: automaatne (märsi viimane pühapäev)
- Suveaja algus: automaatne (oktoobri viimane pühapäev)
- Suveaja lõpp: NO (ei) (kõik 4 perioodi keelatud)
- Puhkused: Puuduvad
- Programmid: Puuduvad

#### SÄTTED

ETICLOCK-R1 on tehases programmeeritud joovasa kuupäeva ja kellaajaga ning neid konfigureeritakse järgnevalt:

- Plaani päeva tegevustega (väljaarvatud puhkused): Iga kanal 24 alajaotusega plaan, milles iga segment tähistab 1 tundi olekus ON (sisseülitatud).
- Ekraanil on tekstirida, mis kuvab järgmise info järjekorras:
  - Tänane kuupäev → PERMANENT (pidev) töötamine → Aktiivne HOLIDAY (puhkuse) periood
- Aeg.
- Käsitsi juhtimise sümbol. See vilgub, kui aktiveeritud on manuaalne lülitamine ning kui lülitamine on pidev, pöleb sümbol kogu aeg.
- C1 vooluahelate olek: ON (sees) → OFF (väljas)

#### KÄIVITAMINE

**SEADE TULEB SISSE LÜLITADA** selle õige paigaldamise kontrollimiseks. Seda tehes süttib ekraan ja kuvatakse pühikraan. Kui seadmel puudub toide, jääb ekraan väljalülitatuks, säilitades kõik kuupäeva ja kellaaja programmeerimised voolureservi perioodiks (10 aastat) tänu paigaldatud liitumpatareile. Ilma patareita paigaldamiseks on seadme voolureservi umbes 48 tundi. Kui seadmel puudub toide, aktiveerib MENU (menüü) klahvi vajutamine ajutiselt ekraani ning võimaldab programmeerimist. Kui 5 sekundi jooksul ühtegi klahvi ei vajutata, lülitub ekraan uuesti välja. Nendel seadmetel on neli klahvi seadistamiseks ja programmeerimiseks.

#### Ekraanile kuvatakse järgmine info:

- Plaani päeva tegevustega (väljaarvatud puhkused): Iga kanal 24 alajaotusega plaan, milles iga segment tähistab 1 tundi olekus ON (sisseülitatud).
- Ekraanil on tekstirida, mis kuvab järgmise info järjekorras:
  - Tänane kuupäev → PERMANENT (pidev) töötamine → Aktiivne HOLIDAY (puhkuse) periood
- Aeg.
- Käsitsi juhtimise sümbol. See vilgub, kui aktiveeritud on manuaalne lülitamine ning kui lülitamine on pidev, pöleb sümbol kogu aeg.
- C1 vooluahelate olek: ON (sees) → OFF (väljas)

#### MANUAALNE JUHTIMINE

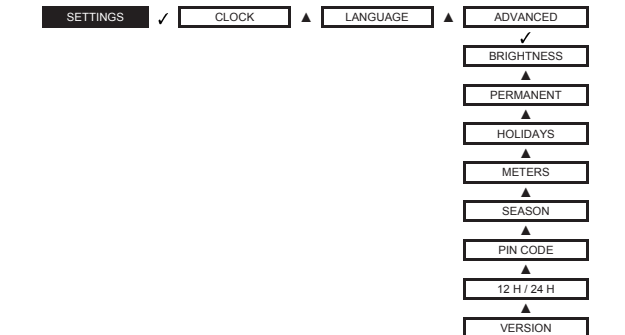
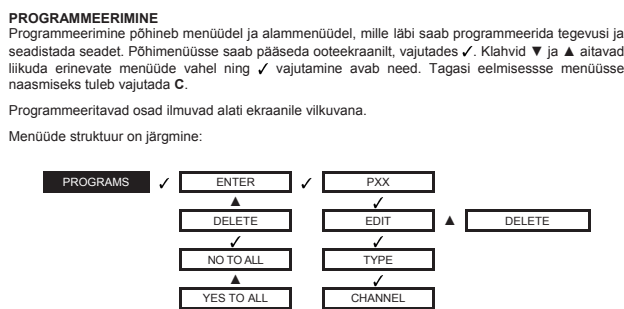
Aktiveeritud või blokeeritud, ajutine manuaalne vooluringi ümberpööramine pühikraanil klahviga C1. Sümbol vilgub ekraanil valitud kanalil kohal kuni C1 korduva vajutamiseni, mis viib tagasi ediseseis olekusse.

#### PROGRAMMEERIMINE

Programmeerimine põhineb menüüdel ja alammenüüdel, mille läbi saab programmeerida tegevusi ja seadista seadet. Põhimenüüsse saab pääseda ootekraanil, vajutades C1. Klahvid ja A aitavad liikuda erinevate menüüde vahel ning vajutamine aab need. Tagasi eelmisesse menüüsse naasmiseks tuleb vajutada C.

#### Programmeeritavad osad ilmuvad alati ekraanile vilkuvana.

Menüüde struktuur on järgmine:



#### PROGRAMS (programmid).

See on menüü, kus programmeeritakse erinevaid tegevusi. Kokku on 40 mälukohta (P-01 kuni P-40).

#### ENTER (sisene).

Sisenemiseks tuleb vajutada, ning liikuda klahvidega ja A läbi erinevate mälu salvestatud programmide.

Sellesse menüüsse sisnemisel, kui mõni programm on juba salvestatud, kuvatakse esimene salvestatud programm ekraanil tekstireale: "P-01", ning klahviga A on võimalik liikuda lisepoolse läbi erinevate salvestatud programmide kuni esimese tüüa programmini, mille kohta kuvatakse tekstirida "P-XX EMPTY" ("P-XX tühi), mis vaheldub veel saadavalolevate programmide arvuga seadme mälus.

Sellesse menüüsse sisnemisel ning kui ühtegi programmi ei ole loodud, kuvab ekraanil tekstirida: "P-01 EMPTY", mis vaheldub tekstiga "40 LEFT" (40 vaba), viidates saadavalolevatele mälukohtadele.

Kui on soov mõnda programmi muuta või luua, tuleb selle valikuni klahviga ja A ning vajutada. Järgmisena tuleb klahviga ja A valida üks järgnevatest valikutest:

- EDIT (muuda). See valik võimaldab valida valitud programmi poilt tehtava toimingu tüübi. Vajutades, kuvatakse "ON TYPE" ning klahviga ja A saab valida tegevuse tüübi. Tegevused võivad olla:
  - ON TYPE. Ühendatud vooluahela määratud ajal sisseülitamine.
  - OFF TYPE. Ühendatud vooluahela määratud ajal väljalülitamine.
  - CYCLE TYPE. Sisse- ja väljalülitamise toimivad korduvalt alguses lõpuni. Tsükli alguse programmeerimiseks tuleb määrata tundi, minuti ja nädalapäevad, millal see tsükkel alustab. Järgmisena tuleb määrata vastavad sisse- ja väljalülitamise kestused (tundides, minutites või sekundites). Lõpetamiseks tuleb määrata tundi, minuti ja nädalapäevad, millal see tsükkel lõpetab töötamise.
  - PULSE TYPE. Vooluahela sisseülitamine määratud kestusega impulssidena määratud kellaajal.
- Kui tegevuse tüüp on valitud, tuleb valida kanal, mida see mõjutab (C1).
- Järgmisena tuleb sisseülitamine tegevuse algusajast ning ülejäänud vajalikud ajad vastavalt valitud tegevusele.

#### HOLIDAY (puhkuse) perioodide programm

Võimaldab nädalapäeva kinnitamisel klahviga ja A ning klahvi all hoides, saab selle tegevuse määrata puhkuseks. Kuvatakse sõna HOLIDAY ning klahviga ja A tuleb valida üks 4-st puhkesperioodist.

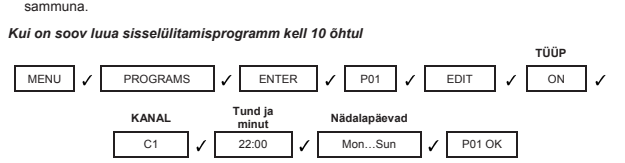
#### DELETE (kustuta).

Vajutades, kustutatakse valitud programm. Kuna programmeerimine toimub salvestatult järjekorras, võib ühe programmi kustutamine muuta neile kõigile määratud numbrit.

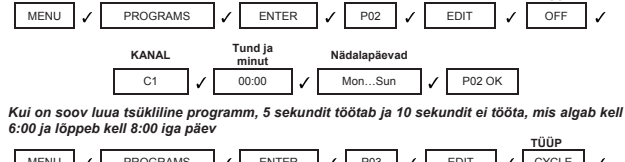
#### TEHNILISED NÄITAJAD

Nimipinge ja sagedus ±10% μ 2x16 (10) A / 250 V-  
**JOONIS 3**  
 16 VA (1,3 W) maksimaalne AgSnO<sub>2</sub> ümberlülitusega.  
 Taustvalgustusega LCD  
 ± 1 s / päevas 23 ° C juures ± 0,15 s / ° C / 24 h  
 10 aastat (patareiga ilma vooluvõrgu ühenduseta)  
 48 h (ilma patareia ja vooluvõrgu ühenduseta)  
 1S, 1T, 1U  
 Klass A  
 40  
 1 kanal  
 SISSE/VÄLJA, IMPULSS (1 kuni 59 s) ja TSÜKLID (1 kuni 59 s või 1 min kuni 23h ja 59 min).

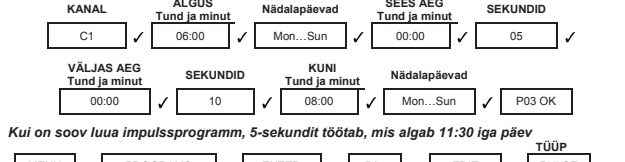
#### Kui on soov luua sisseülitamisprogramm kell 10 õhtul



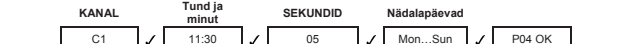
#### Kui on soov luua väljalülitamisprogramm kell 12 öösel



#### Kui on soov luua tsüklik programmeerimine, 5 sekundit töötav ja 10 sekundit ei töötav, mis algab kell 6:00 ja lõppeb kell 8:00 iga päev



#### Kui on soov luua impulssprogramm, 5-sekundit töötav, mis algab 11:30 iga päev



#### SETTINGS (sätted).

- Selles menüüs saab seadet konfigureerida.
- **CLOCK (kell).** Määrab seadme kellaaja. Konfigureeritavad muutujad on (selles järjekorras): Aasta, kuu, päev, tund ja minut. Nädalapäev arvutatakse automaatselt.
  - **LANGUAGE (keel).** Selles menüüs valitakse seadmes kasutatav keel.
  - **ADVANCED (täpsem seadistamine).** Selles menüüs saab teha enamikku seadme konfigureerimisi.
    - BRIGHTNESS (heledus). Menüü, kus saab valida ekraani heleduse, MINIMUM (minimium), LOW (madal), MEDIUM (keskmine), HIGH (kõrge), või MAXIMUM (maksimum). Ekraani heledus muutub vastava valiku kinnitamisel.
    - PERMANENT (pidev). Menüü, kus saab seadista kanal C1 pideva töötamise (sees või väljas). Klahviga ja A saab liikuda erinevate valikute vahel: C1: YES (jah) → C1: NO (ei). Soovitud valiku kinnitamine kaib klahviga 3. Seade ei arvesta valitud kanalil tegevuse programmiga, kui valida YES valik.
    - Kontakti asendit saab muuta manuaalselt (vt MANUAALNE JUHTIMINE).
    - HOLIDAYS (puhkused). Seadmel on 4 perioodi, mida saab programmeerida tegevuste jaoks puhkuste ajal. Kui tegevusi ei ole perioodi programmeeritud, on kanalid vastava perioodi ajal väljalülitatud. PERIOD 1...4
    - EDIT (muuda). Programmeerida saab perioodi alguse ja lõpu kuu, päeva, tunni ja minuti. Seda perioodi korratakse igal aastal.
    - DELETE (kustuta). Kustutab valitud perioodi.
    - METERS (näidikud). Menüü, kus näidatakse iga vooluahela sisseülitamise aega (tundides) iga kanali näiduki vastamiseks vajutage V, need saab ka nullida. Valige DELETE YES ja kinnitage.
    - SEASON (hooajad). Võimaldab kellaaja seadmist suveajale ja tagasi.
      - ACTIVE (sees). Muudab automaatselt suveajale või tagasi vastavalt iga riigi seadusandlusele. (EL-is märtsi viimane pühapäev ja oktoobri viimane pühapäev)
      - INACTIVE (väljas). Ei muuda kellaaja.
      - PIN CODE (PIN kood). Klaviatuur aktiveerimise ja blokeerimise menüü seadme sätetele soovimatu ligipääsu piiramiseks.
      - INACTIVE (väljas). Klaviatuuril ei toota.
      - ACTIVE (sees). Klaviatuuril töötab. Tuleb programmeerida neljakohaline PIN KOOD. See kaitses aktiveeritakse 30 sekundit pärast sätetest väljumist ja ekraani otterezimi naasmist. Pärast seda ilmub suvalise klahvi vajutamisel ekraanile tekst "PIN CODE". Seadme juurdepääs taastatakse sellest sõna HOLIDAY ning klahviga ja A. Seadme juurdepääs taastub 10 sekundit pärast. Selle aja jooksul saab siseneda säte menüüsse, vajutades 3. 30 sekundi möödumisel seadet kasutamata, lukustub see jälle.
      - 12H – 24H. Klahviga ja A saab valida kellaaja kuvamise režiimi. Valku kinnitamiseks tuleb vajutada V.
      - VERSION (versioon). Menüü, kus kuvatakse tarkvara versioon.

#### UPUTE ZA UPORABU

ETICLOCK-R1 je digitalni vremenski prekidač dizajniran da kontrolu bilo koje električne instalacije. Prva mogućnost izvođenja različitih funkcija: ON i OFF u zadanu vrijeme, kratkoročne funkcije ili impulsa (1 do 59 sekundi), i ponavljanje ciklusa (1 do 59 sekundi ili 1 minut do 23 časa i 59 minuta). Sve ovo može primijeniti na kanal C1. Nadalje, sadrži seriju dodatnih funkcija kao što su: automatske promjene ljetnjeg i zimskog računanja vremena, 4 perioda odmora, ručno upravljanje. Izbornik se mogu prikazati u nekoliko jezika i pokazuju raspored tekućeg dana na ekranu. Sadržaj 1 komutirani neovinski strujni krug bez napajanja, što omogućava programiranje do 40 funkcija. Sve ovo može primijeniti na kanal C1.

#### INSTALACIJA

UČI: Instaliranje i montaža električnih uređaja mora izvršiti ovlašteno lice. **PRJE MONTAŽE, ISKLJUČITI NAPAJANJE.** Uređaj je unutarnje zaštićen protiv smetnji sigurnosnom sklopkom. Međutim, posebice snažna elektromagnetska polja mogu izmijeniti funkcioniranje. Smetnje se mogu izbjeći ako se uzmu u obzir sljedeća pravila za instalaciju:

- Uređaj se ne smije instalirati blizu induktivnih opterećenja (motora, transformatora, sklopknika, itd.).
- Podnoje je obavezno izvoditi poželjno liniju snabdjevanja (opskrbljenu mrežnim filterom po potrebi).
- Induktivna opterećenja moraju biti opskrbljeni filterima za potiskivanje smetnji (promjenivi otpor, RC filter).

#### KAD JE UREĐAJ U ČIJELIŠTI INSTALIRAN POVEZATI NAPAJANJE.

Elektronski kontrolni uređaj neovinske montaže u razvodnu kutiju, sa simetričnim profilom od 35 mm. sukladan EN 60715 standardu (DIN Sina).

#### POVEZIVANJE

Moraju se poštivati pozicije Fazai i Neutralna, uz provjeru ostvarenog povezivanja. Pogrešno povezivanje može uništiti uređaj.

#### POKRETANJE

UREĐAJ SE MORA POKRENUTI da bi se izvršila kontrola instalacije. Kada se ovo uradi, displej će se upaliti i GLAVNI ekran će se pojaviti. Kad uređaj nije pokrenut displej će ostati ugašen, potražujući sve podatke i vremensko programiranje tijekom perioda rezervnog napajanja (10 godina) zahvaljujući ugrađenju litijumskoj bateriji. Ukoliko je instaliran bez baterije, uređaj ima sigurnosno rezervno napajanje od oko 48 sati.

#### RUČNO UPRAVLJANJE

Uključeno ili onemogućeno, privremeno se ručno mijenja stanje sklopki iz glavnog ekrana, pritiskanjem tipke V C1. Simbol V C1 će zatrepniti na ekranu prijeko kanala kojim se rukuje dok se ne pritisne opet V C1, vraćajući se na prijašnje stanje.

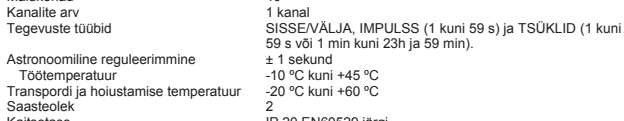
#### PROGRAMIRANJE

Programiranje se bazira na izbornicima i podizbornicima kroz koje se može prići na programske funkcije ili prilagoditi uređaj. Do glavnog izbornika se može doći iz ekrana u stanju pripravnosti pritiskom na tipku 3. Tipkama V i A se pomjera kroz različite izbornike i pritiskom na 3 im se pristupa. Za povratak na prijašnji izbornik se pritiska tipka C.

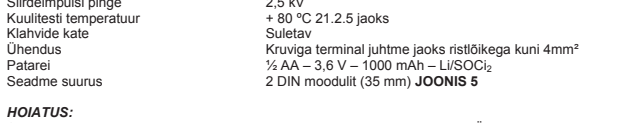
#### TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon i frekvencija ±10% μ 2x16 (10) A / 250 V-  
**SL-3**  
 maksimum 16 VA (1.3 W) AgSnO<sub>2</sub> uključujući.  
 pozadinski osvjetljen LCD ± 1 s / dan na 23 ° C ± 0,15 s / ° C / 24 h  
 10 godina (sa baterijom i bez mrežne veze)  
 48 h (bez baterije i bez mrežne veze)  
 1S, 1T, 1U  
 Klasa A  
 40  
 1 kanal  
 ON/OFF, IMPULS (1 do 59 sek.) i CIKLUS (1 do 59 sek. ili 1 min do 23h i 59 min).

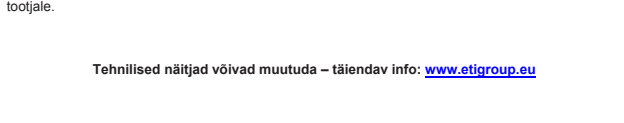
#### IZABIRAMO IZVRŠENJE PROGRAMA



#### IZABIRAMO IZVRŠENJE PROGRAMA



#### IZABIRAMO IZVRŠENJE PROGRAMA



#### IZABIRAMO IZVRŠENJE PROGRAMA



## HRV

### VREMENSKI PREKIDAČ

#### SL.1

- Vremenska odrednica
- Rasporedi
- Linija za tekst
- Vrijeme/ Datum
- C1 simbol statusa releta
- Moćnost za prihvatanje/ Uči u izbornik/ Uključiti uređaj bez napajanja
- Dani u tjednu

#### UPUTE ZA UPORABU

ETICLOCK-R1 je digitalni vremenski prekidač dizajniran da kontrolu bilo koje električne instalacije. Prva mogućnost izvođenja različitih funkcija: ON i OFF u zadanu vrijeme, kratkoročne funkcije ili impulsa (1 do 59 sekundi), i ponavljanje ciklusa (1 do 59 sekundi ili 1 minut do 23 časa i 59 minuta). Sve ovo može primijeniti na kanal C1.

#### INSTALACIJA

UČI: Instaliranje i montaža električnih uređaja mora izvršiti ovlašteno lice. **PRJE MONTAŽE, ISKLJUČITI NAPAJANJE.** Uređaj je unutarnje zaštićen protiv smetnji sigurnosnom sklopkom. Međutim, posebice snažna elektromagnetska polja mogu izmijeniti funkcioniranje. Smetnje se mogu izbjeći ako se uzmu u obzir sljedeća pravila za instalaciju:

- Uređaj se ne smije instalirati blizu induktivnih opterećenja (motora, transformatora, sklopknika, itd.).
- Podnoje je obavezno izvoditi poželjno liniju snabdjevanja (opskrbljenu mrežnim filterom po potrebi).
- Induktivna opterećenja moraju biti opskrbljeni filterima za potiskivanje smetnji (promjenivi otpor, RC filter).

#### KAD JE UREĐAJ U ČIJELIŠTI INSTALIRAN POVEZATI NAPAJANJE.

Elektronski kontrolni uređaj neovinske montaže u razvodnu kutiju, sa simetričnim profilom od 35 mm. sukladan EN 60715 standardu (DIN Sina).

#### POVEZIVANJE

Moraju se poštivati pozicije Fazai i Neutralna, uz provjeru ostvarenog povezivanja. Pogrešno povezivanje može uništiti uređaj.

#### POKRETANJE

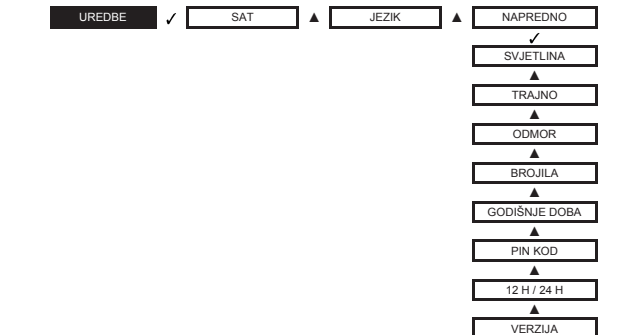
UREĐAJ SE MORA POKRENUTI da bi se izvršila kontrola instalacije. Kada se ovo uradi, displej će se upaliti i GLAVNI ekran će se pojaviti. Kad uređaj nije pokrenut displej će ostati ugašen, potražujući sve podatke i vremensko programiranje tijekom perioda rezervnog napajanja (10 godina) zahvaljujući ugrađenju litijumskoj bateriji. Ukoliko je instaliran bez baterije, uređaj ima sigurnosno rezervno napajanje od oko 48 sati.

#### RUČNO UPRAVLJANJE

Uključeno ili onemogućeno, privremeno se ručno mijenja stanje sklopki iz glavnog ekrana, pritiskanjem tipke V C1. Simbol V C1 će zatrepniti na ekranu prijeko kanala kojim se rukuje dok se ne pritisne opet V C1, vraćajući se na prijašnje stanje.

#### PROGRAMIRANJE

Programiranje se bazira na izbornicima i podizbornicima kroz koje se može prići na programske funkcije ili prilagoditi uređaj. Do glavnog izbornika se može doći iz ekrana u stanju pripravnosti pritiskom na tipku 3. Tipkama V i A se pomjera kroz različite izbornike i pritiskom na 3 im se pristupa. Za povratak na prijašnji izbornik se pritiska tipka C.



#### PROGRAMI.

U ovom izborniku se programiraju različite funkcije. Postoji 40 memorijskih mjesta (P-01 do P-40).

#### UČI.

Učij se prilikom na 3, i tipkama V i A se pomjera kroz različite programe pohranjene u memoriji. Kad se uđe u ovaj izbornik, ukoliko su neki programi već pohranjeni, prvi program koji je pohranjen se pojavljuje u liniji za tekst na displeju: "P-01", i tipkom A se može ići na gore kroz različite pohranjene programe dok se ne stigne do prvog praznog programa, u kojem će linija za tekst na displeju pokazati "P-XX PRAZAN" alternativirajući sa brojem dostupnih programa u memoriji uređaja.

#### INSTALACIJA

UČI: Instaliranje i montaža električnih uređaja mora izvršiti ovlašteno lice. **PRJE MONTAŽE, ISKLJUČITI NAPAJANJE.** Uređaj je unutarnje zaštićen protiv smetnji sigurnosnom sklopkom. Međutim, posebice snažna elektromagnetska polja mogu izmijeniti funkcioniranje. Smetnje se mogu izbjeći ako se uzmu u obzir sljedeća pravila za instalaciju:

- Uređaj se ne smije instalirati blizu induktivnih opterećenja (motora, transformatora, sklopknika, itd.).
- Podnoje je obavezno izvoditi poželjno liniju snabdjevanja (opskrbljenu mrežnim filterom po potrebi).
- Induktivna opterećenja moraju biti opskrbljeni filterima za potiskivanje smetnji (promjenivi otpor, RC filter).

#### KAD JE UREĐAJ U ČIJELIŠTI INSTALIRAN POVEZATI NAPAJANJE.

Elektronski kontrolni uređaj neovinske montaže u razvodnu kutiju, sa simetričnim profilom od 35 mm. sukladan EN 60715 standardu (DIN Sina).

#### POVEZIVANJE

Moraju se poštivati pozicije Fazai i Neutralna, uz provjeru ostvarenog povezivanja. Pogrešno povezivanje može uništiti uređaj.

#### POKRETANJE

UREĐAJ SE MORA POKRENUTI da bi se izvršila kontrola instalacije. Kada se ovo uradi, displej će se upaliti i GLAVNI ekran će se pojaviti. Kad uređaj nije pokrenut displej će ostati ugašen, potražujući sve podatke i vremensko programiranje tijekom perioda rezervnog napajanja (10 godina) zahvaljujući ugrađenju litijumskoj bateriji. Ukoliko je instaliran bez baterije, uređaj ima sigurnosno rezervno napajanje od oko 48 sati.

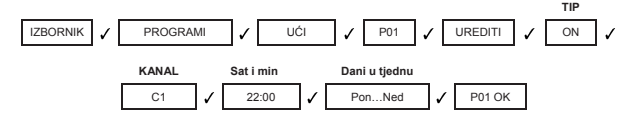
#### RUČNO UPRAVLJANJE

Uključeno ili onemogućeno, privremeno se ručno mijenja stanje sklopki iz glavnog ekrana, pritiskanjem tipke V C1. Simbol V C1 će zatrepniti na ekranu prijeko kanala kojim se rukuje dok se ne pritisne opet V C1, vraćajući se na prijašnje stanje.

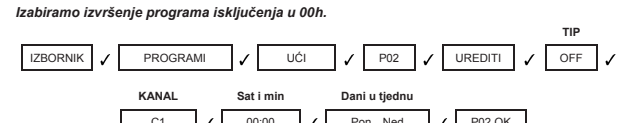
#### PROGRAMIRANJE

Programiranje se bazira na izbornicima i podizbornicima kroz koje se može prići na programske funkcije ili prilagoditi uređaj. Do glavnog izbornika se može doći iz ekrana u stanju pripravnosti pritiskom na tipku 3. Tipkama V i A se pomjera kroz različite izbornike i pritiskom na 3 im se pristupa. Za povratak na prijašnji izbornik se pritiska tipka C.

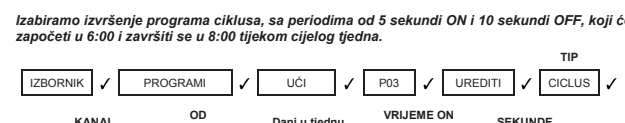
#### IZABIRAMO IZVRŠENJE PROGRAMA



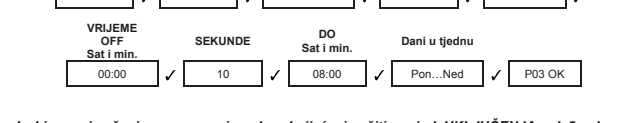
#### IZABIRAMO IZVRŠENJE PROGRAMA



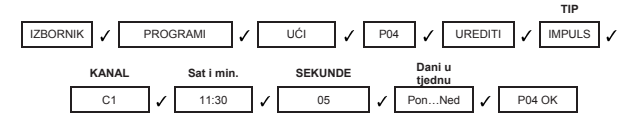
#### IZABIRAMO IZVRŠENJE PROGRAMA



#### IZABIRAMO IZVRŠENJE PROGRAMA



#### IZABIRAMO IZVRŠENJE PROGRAMA



#### UREDBE.

- U ovom izborniku se konfiguriše uređaj.
- **SAT.** Podešavanje sata uređaja. Vrijebje za konfiguiranje su (po ovom redoslijedu): Godina, mjesec, dan, sat i minuta. Dan u tjednu se računa automatski.
- **JEZIK.** U ovom izborniku se izabira jezik uređaja.
- **NAPREDNO.** U ovom izborniku se može izvršiti veći dio konfiguracije uređaja.
  - SVJETLINA. U ovom izborniku se može odabrati funkcija NAJNIŽA, NISKA, SREDNJA, VISOKA, ili NAJVIŠA. Svjetlina ekrana će se podjesiti ukoliko se potvrdi prikazana razina.
  - TRAJNO. U ovom izborniku se može podjesiti trajno upravljanje (ON ili OFF) kanala C1. Tipkama V i A se pomjera kroz





# ETICLOCK-R1

FIG.1

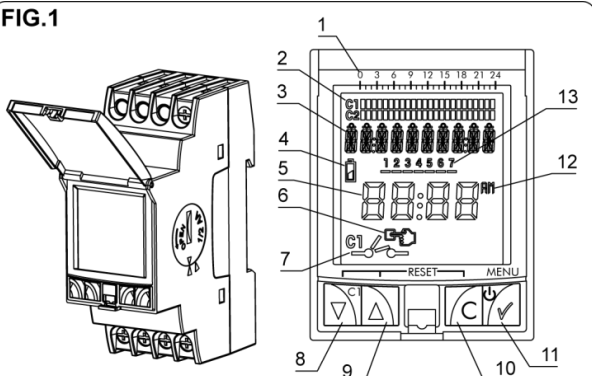


FIG.2

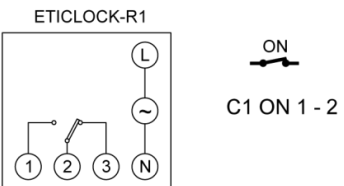


FIG.3

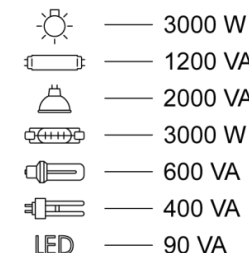


FIG.4

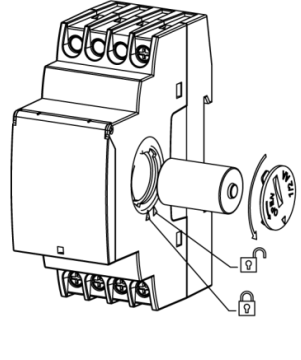
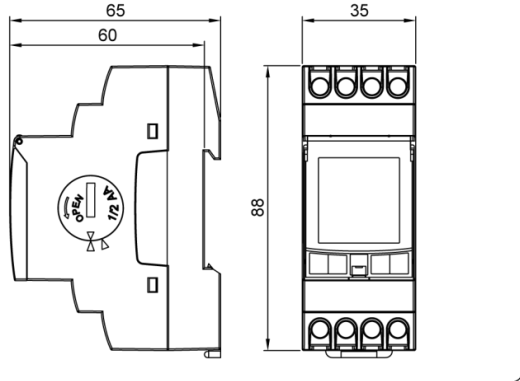


FIG.5



## LAT

### LAIKA SLĒDZIS

#### 1. ATT.

- Laika skala
- Grafiki
- Teaksta līnija
- Izslēdzējušs baterijas simbols
- Stunda/Datums
- C1 manuaļa darbība (mīrogoša) / C1 pastāvīgi manuāli (nemainīga)
- C1 releja statusa simbols
- Ritīnāt uz leju / C1 manuaļa darbība
- Iet uz augšu
- Atceļt opciju / Iet atpakaļ
- Akceptēt opciju / Ievadīt izvēlni / Ievadīt ierīci bez strāvas padeves
- Nedēļas dienas
- 12 h / 24 h

#### EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS

ETICLOCK-R1 ir digitālais laiks relejs, kas izstrādāts, lai vadītu elektroiekārtu darbību. Tas piedāvā iespēju veikt dažāda veida darbības: ON (IESL.) un OFF (IZSL.) iestatītajā laikā, iedarbināt darbības vai impulsvērstā darbības (no 1 līdz 59 sekundēm), un atkārtotus ciklus (no 1 līdz 59 sekundēm vai no 1 minūtes līdz 23 stundām un 59 minūtēm). Visus tos var piemērot kanāliem C1, Turkiā, tas ietver virkni papildu funkciju, piemēram: automātiskas vasaras laika (DST) izmaiņas, 4 brīvdienų periods, regulējama ekrāna spilgtums.

Ar 1 neatkarīgu un bezsprieguma strāvas ķēžu pārslēgšanu, iespējams ierprogrammēt līdz 40 operācijām.

#### UZSTĀDĪŠANA

BRĪVDIENU PERIODI Elektrisko ierīču uzstādīšana un montāža ir jāveic pilnvarotam elekronomierim. **PRIĒS UZSĀKŪ UZSTĀDĪŠANU, NĒMĒMIET ELEKTROBAROŠANAS VADU.** Ierīce ar drošības ķēdi ir iekļējā aizsargāta pret traucējumiem strāvas ķēdē. Tomēr dažā īpaši spēcīgi elektromagnētiskie lauki var ietekmēt tās funkcionēšanu. Traucējumijs var mazināt, ievērojot šādus uzstādīšanas noteikumus:

- Ierīce nedrīkst uzstādīt blakus induktīvam slodzēm (dzinējiem, transformatoriem, kontaktoriem, u.c.);
- Ir ieteicams izvietot atsevišķā elektrobarošanas tīkla filtru, ja nepieciešams;
- Induktīvās slodzes jānodrošina ar traucējumiem slāpējamām (varistoru, RC filtru).

Ja laika relejs tiek lietots kombinācijā ar citām ierīcēm, jāpārbauda, ka izveidotais ierīču kopums negenerē ārējas izceļmes traucējumus.

#### ATJAUNOVIET ELEKTROBAROŠANU, KAD IERICE IR PILNĪBĀ UZSTĀDĪTA.

**MONTĀŽĀ**  
Drošinātāju kārbā neatkarīgi montējama elektroniska vadības ierīce, ar 35 mm, simetriskis profils, saskaņā ar EN 60715 standartu (DN slide).

#### PIEVENOŠANA

Pievienojiet strāvas padevi saskaņā ar diagrammu **attēlā 2**. Pārbaudot savienojumus, ir jāievēro fāzes un neitrālās pozīcijas. Nepareizs savienojums var iznīcināt ierīci.

#### UZSĀKŠANA

Laikā vārētu izpildīt instalācijas vadību, **IERICEI JĀBŪT PIESLĒGTA PIE ELEKTROBAROŠANAS.** Kad tas notiek, displejs iedegies un parādīsies galvenais ekrāns. Kad ierīce nav pieslēgta pie elektrobarošanas displejs paliek izslēgts, uzlabojāt datumu un laika programmēšanas datu strāvas rezervesdienas periodu (10 gadu), patērieties iestrādātai līnijai baterijai. Ja uzstādīta bez baterijas, ierīce ir drošības strāvas rezervesdienas apm. 48 stundām. Ja ierīcei netiek padota strāva, nospiežēt taustiņu MENU (IZVELNE) un displejs tālreizīgā legaismā, ļaujot veikt programmēšanu. Ja pēc 5 sekundēm nevienis taustiņš netiek nospiests, displejs no jauna izslēdzas. Šai ierīcei ir četri taustiņi tās iestatīšanai un programmēšanai. Displejs rāda šādu informāciju:

- Ikdienas darbības grafiks (izņemot brīvdienas). Grafiks katram kanālam ar 24 sadaļām, kurās katrs segments ir 1 stunda ON (IESL.) stāvoklī.
- Displejs ir teksta līnija, kas alternatīvi parādis šādu informāciju:
  - Pašreizējais datums → PASTĀVĪGĀ darbība → Aktīvais BRĪVDIENU periods

- Pilnais laiks.
- Manuālais darbības simbols . Tas mirgo, kad ir aktivizēta manuāli pārslēgšana, un simbola izgaismojums nemainās, ja pārslēgšana ir PASTĀVĪGĀ.
- C1 ķēžu statuss ON (IESL.) , OFF (IZSL.) .

#### IESTATĪŠANA

ETICLOCK-R1 ir rūpnīcā ierprogrammēts ar pašreizējo datumu un laiku, un konfigurācija ir šāda:

- Laika režīms: (24 h)
- Pāreja no standartu uz vasaras laiku: automātiski (pēdējā marta svētdiena)
- Pāreja no vasaras uz standartu laiku: automātiski (pēdējā oktobra svētdiena)
- Brīvdienas: NAV (visi 4 periodi ir atspējoti)
- Programmas: Neviena

#### MANUĀLA DARBĪBA

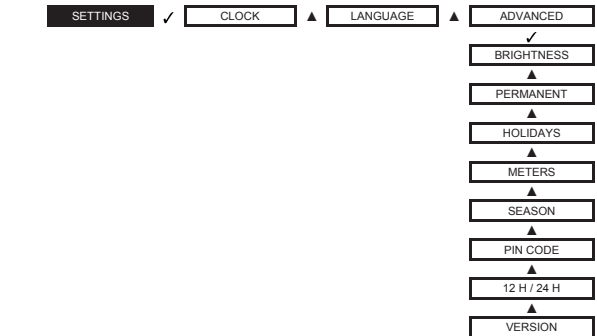
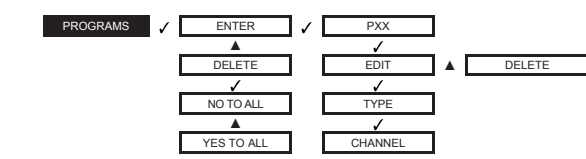
Aktivizēdā vai atspējodā, uz laiku manuāli mainot ķēžu stāvokli uz galvenā ekrāna, nospiežot taustiņu . Ekrānā vis darbināmā kanāla parādīsies mīrogošs simbols , līdz mēs no jauna nospiedīsim C1, atgriežoties iepriekšējā stāvoklī.

#### PROGRAMMĒŠANA

Programmēšana tiek balstīta uz izvēlnēm un apakšizvēlnēm, ar kuru palīdzību mēs varam pārvietoties, ierprogrammējot operācijas vai pielāgojot ierīci. Galvenajā izvēlnē var piekļūt no Gaidstāves ekrāna, nospiežot . Ar taustiņiem un mēs pārvietojamies caur dažādām izvēlnēm, un mēs tām piekļūsim, nospiežot . Lai atgrieztos iepriekšējā izvēlnē, mums jānospiež C.

Detalizēta programmējama informācija, vienmēr parādās, mīrogojot uz ekrāna.

Izvēlnes struktūra ir sekojoša:



#### PROGRAMS (PROGRAMMAS).

Šī ir izvēlnē, kur tiek programmētas atšķirīgas darbības. Šeit ir 40 atmiņas vietas (no P-01 līdz P-40).

- IEVADĪT.** Mēs ievadām, nospiežot pogu , un ar taustiņiem un pārvietojamies caur dažādām programmām, kas saglabātas atmiņā. Kad nokļūstam šajā izvēlnē, ja kādas programmas jau ir saglabātas, tad displeja teksta līnijā parādās pirmā saglabātā programma: "P-01", un ar taustiņu mēs varam pārvietoties uz dažādām saglabātajām programmām, kamēr nokļūstam līdz pirmajai tukšajai programmai, kurā displeja teksta līnijā tiks parādīts: "P-XX EMPTY" (P-XX TUKŠS), mainoties ar vairākām pieejamām programmām, kas palūkās ierīces atmiņā. Ja nevienas citas programmas, ienākot šajā izvēlnē, nav izveidotas, tad displeja teksta līnijā tiks parādīts: "P-01 EMPTY" ("P-01 TUKŠS"), pārmaiņus mainās ar "40 LEFT" ("40 ATLIKUSĀS"), atsaucoties uz pieejamām atmiņas apgabaliem:
  - Ja vēlamies mainīt vai izveidot programmu, pārvietojamies uz to ar taustiņiem un , nospiežam pogu . Tālāk, ar taustiņiem un mēs atlasām vienu no šādām iespējām:
    - EDIT (REDĪĢĒT). Šī iespēja ļauj mums izvēlēties darbības veidu, kas tiks izpildīts atbilstoši programmā. Nospiežot pogu , tiks parādīts "ON TYPE" ("IESL. VEIDS"), un ar taustiņiem un varam izvēlēties darbības veidu. Darbības var būt:
      - ON TYPE (IESL. VEIDS). Pievienotās ķēdes ieslēgšana noteiktā laikā.
      - ON TYPE (IZSL. VEIDS). Pievienotās ķēdes ieslēgšana noteiktā laikā.
      - CYCLE TYPE (CIKLA VEIDS). IESLĒGŠANAS un IZSLĒGŠANAS darbības veiktas atkārtoti no sākuma līdz beigām. Lai programmētu cikla sākumu, mums nepieciešams norādīt stundu, minūtes un nedēļas dienu, kas šīs cikls sāksies. Tālāk, mums nepieciešams precizēt atbilstoši IESLĒGŠANAS un IZSLĒGŠANAS ilgumu (stundas, minūtes vai sekundes). Lai pabeigtu, mums nepieciešams norādīt stundu, minūtes un nedēļas dienas, kas šīs cikls pārtrauks darbību.
      - PULSE TYPE (PULSĒŠANAS VEIDS). Strāvas ķēdes ieslēgšana pulsēšanas režīmā uz iestabto ilgumu noteiktā dienas laikā.

Tiklīdz darbības veids ir izvēlēts, mums nepieciešams atlasīt kanālu, ko tas ietekmē (C1). Tālāk, mēs ievadām darbības sākuma stundas un pārējos nepieciešamos laikus atkarībā no atlasītās darbības.

#### BRĪVDIENU PERIODU programma

Kad pārbauda pēdējo nedēļas dienu ar taustiņu , mēs turam to nospiegt, atlasām šo darbību kā brīvdienų. Vārds HOLIDAY (BRĪVDIENA) tiek uzstādīts un ar taustiņiem un mēs atlasām vienu no 4 brīvdienų periodiem.

#### BATERIJAS NOMAINĀ. 4. ATT.

Ierīcei ir 10 gadu enerģijas rezerve, izmantojot nomaināmu līniju bateriju. Baterijas nomaināju var veikt, noņemot ierīces ierīces vāciņu, kas novietots uz ierīces ierīces vāciņa. Ierīce ir izslēdzies un ierīcei tiek ieslēgta barošana no elektrotīkla, uz ekrāna parādās baterijas simbols. PIEZĪME: Kad tiek nomainīta baterija, ierīces programmēšanas dati nav pazuduši, tāpat arī pašreizējais laiks.

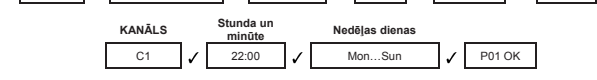
#### LAI NOMAINĪTU BATERIJU, IZSLĒDZĪET ELEKTROTĪKLA STRĀVAS PADEVI

Lai atvērtu baterijas vāciņu, pagriežiet to pretējā pulksteņa rādītāja virzienā (atzīmēts ar bultītiņu) ar momentu vai plakanu objektu, kas der šajā vietā, kamēr vāciņš ir atvērtas ierīces vāciņa rādītājā. Kad baterija ir nomainīta, ievietojiet vāciņu tā, lai vāciņš rādītājs atbilstu atvērtā stāvokļa ierīces rādītājam un pēc tam pagriežiet pulksteņa rādītāja virzienā, līdz vāciņš rādītājs atbilst atvērtā stāvokļa ierīces rādītājam.

#### DELETE (DZĒST).

Šī iespēja ļauj dzēst visas darbības pēdējās 40 programmās tikai vienā soli.

#### Mēs izvēlamies veikt ieslēgšanas programmu pikst. 10 vakarā



#### Mēs izvēlamies veikt izslēgšanas programmu pikst. 12 pēcpusdienā



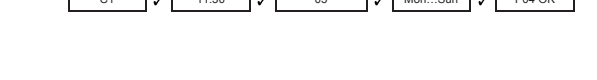
#### Mēs izvēlamies veikt cikla programmu ar 5 sekundžu ON (IESL.) un 10 sekundžu OFF (IZSL.) periodu, kas sāksies 6:00 un beigsies 8:00 visas nedēļas garumā



#### Mēs izvēlamies lietot pulsēšanas programmu, kas veiks 5 sekundžu ON (IESL.) periodu 11:30 visas nedēļas garumā



#### Mēs izvēlamies lietot pulsēšanas programmu, kas veiks 5 sekundžu ON (IESL.) periodu 11:30 visas nedēļas garumā



## SETTING (IESTĀTĪŠANA) Šī ir izvēlnē, kurā mēs konfigurējam ierīci.

- CLOCK (PULKSTENIS).** Iestata ierīces laiku. Konfigurējamiem mainītie ir (šajā secībā): Gads, mēnesis, diena, stunda un minūte. Nedēļas diena tiek aprēķināta automātiski.
- LANGUAGE (VALODA).** Šī ir izvēlnē, kur ierīce valoda ir atlasīta.
- ADVANCED (PAPĻUDS).** Šī ir izvēlnē, kur var tikt veikta ierīces konfigurācijas ieslēkā daļa.
  - BRIGHTNESS (SPĻĒGTUMS) Izvēlnē, kur var atlasīt ekrāna spilgtumu. MINIMĀLS, ZEMS, VIDĒJS, AUGSTS vai MAKSIMĀLS. Ekrāna spilgtums būs noregulēts, ja mēs apstiprināsim vizuālo līmeni.
  - PERMANENT (PASTĀVĪGS). Izvēlnē, kur mēs kanāliem C1 varam iestatīt pastāvīgu darbību ON (IESL.) vai OFF (IZSL.). Ar taustiņiem un mēs pārvietojamies caur dažādām iespējām: C1: YES (JĀ) → C1: NO (NĒ) → Mēs pārbaudām ar pogu 3 mums vedamo iespēju. Ja ierīce neievēros programmēšanas darbību atbilstoši kanālam, mēs varam izvēlēties IESPĒJU JĀ, o Kontakta pozīcija var tikt mainīta manuāli (skatiet MANUĀLA EKSPĻUATĀCIJA).
  - HOLIDAYS (BRĪVDIENAS). Tam ir 4 PERIODI, kas var tikt programēti, lai veiktu darbības, kas atlasītas BRĪVDIENU PERIODU programmēšanā. Ja nekāda darbība nav programēta periodā, kanāli paliek IZSLĒGTI tajā pašā periodā. ISO 1:
    - EDIT (REDĪĢĒT). Sākuma periods mēnesis, diena, stunda un minūte un beigu periods mēnesis, diena, stunda un minūte ir programēti. Šis periods atkārtosies gadu pēc gada.
    - DELETE (DZĒST). Atlasītais periods ir izdzēsts.
  - COUNTERS (SKAITĪTĀJI) Izvēlnē, kur katras ķēdes ieslēgšanas laiks ir norādīts (stundas). Piešķiršana pie katra kanāla mērītāja ar pogu , tie var tikt iestatīti uz nulli. Atlasiet JĀ IZDZĒST un pārbaudiet.
  - SEASON (SEZONA). Ļauj laika izmaiņas pielāgot no dienaspasmas taustiņš ar standarta laiku un atpūti.
    - ACTIVE (AKTĪVS). Automātiski veic laika izmaiņu no dienaspasmas taustiņš ar standarta laiku vai atpūti, saskaņā ar katras valsts likumdošanu. (ES - marta pēdējā svētdiena un oktobra pēdējā svētdiena).
    - INACTIVE (NEAKTĪVS). Neveic laika maiņu.
  - PIN CODE (PIN KODS). Izvēlnē, lai aktivētu vai atspējotu tastoatāras slēdzeni nevlēšanas piekļuves novēršanai pie ierīces iestatījumiem.
  - NEAKTĪVS. Tastoatāras slēdzeni ir atspējota.
  - AKTĪVS. Tastoatāras slēdzeni ir aktivēta. Un mums nepieciešams ierprogrammēt četrus ciparus PIN KODU. Šī aizsardzība tiks aktivēta 30 sekundēs pēc tam, kad iznākam no iestatījumiem un atgriezīsimies gaidstāves režīmā ekrānā. No šī brīža, kad jebkurš taustiņš tiek nospiests, parādīsies ziņojums "PIN KODS" uz ekrāna. Lai atbloķētu taustiņu ierīci, mums būs nepieciešams ievadīt PIN KODU, kas ierprogrammēts šīs aktivācijas gaitā. Šī ierīce tiks atbloķēta uz 10 sekundēm. Šajā laikā mēs būsim spējīgi piekļūt iestatījumiem izvēlnē, nospiežot pogu . Pēc 30 sekundēm nerīkošanās ar ierīci, tā tiks bloķēta vēlreiz.
  - 12H : 24H. Ar taustiņiem un mēs atlasām režīmu, kurā vēlamies redzēt laiku. Mēs pārbaudām atlasī ar pogu .
  - VERSĪJA. Izvēlnē, kur tiek parādīta ierīces programmas versija.

#### NAUDOJĀMO INSTRUKCIJA

ETICLOCK-R1 yra skalmeninis laikrodinis jungiklis, skirtas bet kokiam elektros įrenginiui valdyti. Jis leidžia galimybę atlikti skirtingų tipų veiksmus: įjungti ir išjungti nustatytą laiką, atlikti trumpalaikes veiklas arba impulsus (1–59 sekundžių) ir pasikartojančius ciklus (1–59 sekundžių arba nuo 1 minutės iki 23 valandų ir 59 minučių). Visus juos galima taikyti C1 kanalui.

Be to, įdiegtos kelios papildomos funkcijos, pavyzdžiui: automatiniai vasaros laiko pakeitimai, 4 atostogų laikotarpiai, ekrano ryškumo reguliavimas.

Meniu gali būti rodomi ketinami kalbomis, ir je ekrane nurodo esamos dienos tvarkaraštį. Perjungiant 1 nepriklausomas ir įtampos neturinčias grandines, galima užprogramuoti iki 40 operacijų.

#### MONTAVIMAS

ĮSPĖJIMAS: elektros įtaisų įrengimo ir montavimo tūrį atlikti įgaliotos montuotojas. **PRIĒS PERIDAM PRIE ĮRENGIMO DARBU, ATJUNKITE ELEKTROS ENERGIJOS TIEKIMĄ,** [TAISA TURI BŪTI TIEKIAMA ELEKTROS ENERGIJA, kad būtų galima atlikti įrengimo kontrolę. Kontrolės metu ekranas nuvis "1" bus PAGRINDINIS ekranas. Kai elektros energija į įtaisą netiekama, ekranas lieka išjungtas, o visi duomenys ir laiko programavimo nuostatos yra saugomi per kalbos rezervo laikotarpį (10 metų), užtikrinamą integruotos ličio baterijos. Jei įrengiama be baterijos, įtaiso apsauginis kalbos rezervas siekia apie 48 valandas. Kai įtaiso elektros energija netiekama, paspaudus MENU (meniu) mygtuką, ekranas laikinai nusivinta, kad būtų galima programuoti. Jei po 5 sekundžių nepaspaudžiama joks mygtukas, šiuose įtaisuose yra po keturis mygtukus, skirtus nustatyti ir programuoti. Ekrane rodoma tokia informacija:

- Tvarkaraštis su dienos operacijomis (išskyrus atostogas). Kiekvieno kanalo tvarkaraštis segmentuotas į 24 dalis, o kiekvienas segmentas atitinka 1 įjungimo valandą.
- Ekrane yra teksto eilutė, kuriuoje alternatyviai bus rodoma tokia informacija: dabartinė data → nuolatinis (PERMANENT) režimas → aktyvus atostogų (HOLIDAY) laikotarpis
- Visas laikas.
- Rankinio režimo simbolis . Mirksi, kai yra suaktyvintas rankinis perjungimas; jei perjungimas nuolatinis (PERMANENT), simbolis šviečia nuolat.
- C1 grandinių būsenos: JUNG , IŠJUNG .

#### NUOSTATOS

ETICLOCK-R1 yra gamykloje užprogramuotas rodyti dabartinę datą ir laiką, o sukongifruotas yra taip:

- Laiko režimas: 24 h
- Pakeitimasis iš standartinio į vasaros laiką: automatinis (paskutinį kovo sekmadienį)
- Ekrane yra teksto eilutė, kuriuoje alternatyviai bus rodoma tokia informacija: dabartinė data → nuolatinis (PERMANENT) režimas → aktyvus atostogų (HOLIDAY) laikotarpis
- Visas laikas.
- Rankinio režimo simbolis . Mirksi, kai yra suaktyvintas rankinis perjungimas; jei perjungimas nuolatinis (PERMANENT), simbolis šviečia nuolat.
- C1 grandinių būsenos: JUNG , IŠJUNG .

#### NUOSTATOS

ETICLOCK-R1 yra gamykloje užprogramuotas rodyti dabartinę datą ir laiką, o sukongifruotas yra taip:

- Laiko režimas: 24 h
- Pakeitimasis iš standartinio į vasaros laiką: automatinis (paskutinį kovo sekmadienį)
- Ekrane yra teksto eilutė, kuriuoje alternatyviai bus rodoma tokia informacija: dabartinė data → nuolatinis (PERMANENT) režimas → aktyvus atostogų (HOLIDAY) laikotarpis
- Visas laikas.
- Rankinio režimo simbolis . Mirksi, kai yra suaktyvintas rankinis perjungimas; jei perjungimas nuolatinis (PERMANENT), simbolis šviečia nuolat.
- C1 grandinių būsenos: JUNG , IŠJUNG .

#### NUOSTATOS

ETICLOCK-R1 yra gamykloje užprogramuotas rodyti dabartinę datą ir laiką, o sukongifruotas yra taip:

- Laiko režimas: 24 h
- Pakeitimasis iš standartinio į vasaros laiką: automatinis (paskutinį kovo sekmadienį)
- Ekrane yra teksto eilutė, kuriuoje alternatyviai bus rodoma tokia informacija: dabartinė data → nuolatinis (PERMANENT) režimas → aktyvus atostogų (HOLIDAY) laikotarpis
- Visas laikas.
- Rankinio režimo simbolis . Mirksi, kai yra suaktyvintas rankinis perjungimas; jei perjungimas nuolatinis (PERMANENT), simbolis šviečia nuolat.
- C1 grandinių būsenos: JUNG , IŠJUNG .

#### NUOSTATOS

ETICLOCK-R1 yra gamykloje užprogramuotas rodyti dabartinę datą ir laiką, o sukongifruotas yra taip:

- Laiko režimas: 24 h
- Pakeitimasis iš standartinio į vasaros laiką: automatinis (paskutinį kovo sekmadienį)
- Ekrane yra teksto eilutė, kuriuoje alternatyviai bus rodoma tokia informacija: dabartinė data → nuolatinis (PERMANENT) režimas → aktyvus atostogų (HOLIDAY) laikotarpis
- Visas laikas.
- Rankinio režimo simbolis . Mirksi, kai yra suaktyvintas rankinis perjungimas; jei perjungimas nuolatinis (PERMANENT), simbolis šviečia nuolat.
- C1 grandinių būsenos: JUNG , IŠJUNG .

#### NUOSTATOS

ETICLOCK-R1 yra gamykloje užprogramuotas rodyti dabartinę datą ir laiką, o sukongifruotas yra taip:

- Laiko režimas: 24 h
- Pakeitimasis iš standartinio į vasaros laiką: automatinis (paskutinį kovo sekmadienį)
- Ekrane yra teksto eilutė, kuriuoje alternatyviai bus rodoma tokia informacija: dabartinė data → nuolatinis (PERMANENT) režimas → aktyvus atostogų (HOLIDAY) laikotarpis
- Visas laikas.
- Rankinio režimo simbolis . Mirksi, kai yra suaktyvintas rankinis perjungimas; jei perjungimas nuolatinis (PERMANENT), simbolis šviečia nuolat.
- C1 grandinių būsenos: JUNG , IŠJUNG .

#### NUOSTATOS

ETICLOCK-R1 yra gamykloje užprogramuotas rodyti dabartinę datą ir laiką, o sukongifruotas yra taip:

- Laiko režimas: 24 h
- Pakeitimasis iš standartinio į vasaros laiką: automatinis (paskutinį kovo sekmadienį)
- Ekrane yra teksto eilutė, kuriuoje alternatyviai bus rodoma tokia informacija: dabartinė data → nuolatinis (PERMANENT) režimas → aktyvus atostogų (HOLIDAY) laikotarpis
- Visas laikas.
- Rankinio režimo simbolis . Mirksi, kai yra suaktyvintas rankinis perjungimas; jei perjungimas nuolatinis (PERMANENT), simbolis šviečia nuolat.
- C1 grandinių būsenos: JUNG , IŠJUNG .

#### BRĪDINĪJUMS!

Šajā laikā relējā ietilpst baterija, kuras saturs var būt kaitīgs videi. Atbrīvojoties no izstrādājuma, veicot piesardzības pasākumus baterijas demontāžai un ievietojiet to piemērotā pārstrādes konteinerā, vai nosūtiet izstrādājumu atpakaļ uz rūpnīcu.

Iespējamas tehniskas izmaiņas - papildu informāciju skatiet: [www.etigroup.eu](http://www.etigroup.eu)

## LIT

### LAIKRODINIS JUNGIKLIS

#### 1. PAV.

- Laiko skalė
- Tvarkaraščiai
- Teksto eilutė
- Beveik išskrovusios baterijos simbolis
- Valanda / data
- C1 rankinis valdymas (mirksis) / C1 nuolatinis rankinis valdymas (šviečia nuolat)
- Elii žemyn / C1 rankinis valdymas
- Elii aukštyn
- Priimtį parinkti / Ieiti į meniu / Įjungti [taisa be maitinimo
- Savaitės dienos

#### NAUDOJĀMO INSTRUKCIJA

ETICLOCK-R1 yra skalmeninis laikrodinis jungiklis, skirtas bet kokiam elektros įrenginiui valdyti. Jis leidžia galimybę atlikti skirtingų tipų veiksmus: įjungti ir išjungti nustatytą laiką, atlikti trumpalaikes veiklas arba impulsus (1–59 sekundžių) ir pasikartojančius ciklus (1–59 sekundžių arba nuo 1 minutės iki 23 valandų ir 59 minučių). Visus juos galima taikyti C1 kanalui.

Be to, įdiegtos kelios papildomos funkcijos, pavyzdžiui: automatiniai vasaros laiko pakeitimai, 4 atostogų laikotarpiai, ekrano ryškumo reguliavimas.

Meniu gali būti rodomi ketinami kalbomis, ir je ekrane nurodo esamos dienos tvarkaraštį. Perjungiant 1 nepriklausomas ir įtampos neturinčias grandines, galima užprogramuoti iki 40 operacijų.

#### MONTAVIMAS

ĮSPĖJIMAS: elektros įtaisų įrengimo ir montavimo tūrį atlikti įgaliotos montuotojas. **PRIĒS PERIDAM PRIE ĮRENGIMO DARBU, ATJUNKITE ELEKTROS ENERGIJOS TIEKIMĄ,** [TAISA TURI BŪTI TIEKIAMA ELEKTROS ENERGIJA, kad būtų galima atlikti įrengimo kontrolę. Kontrolės metu ekranas nuvis "1" bus PAGRINDINIS ekranas. Kai elektros energija į įtaisą netiekama, ekranas lieka išjungtas, o visi duomenys ir laiko programavimo nuostatos yra saugomi per kalbos rezervo laikotarpį (10 metų), užtikrinamą integruotos ličio baterijos. Jei įrengiama be baterijos, įtaiso apsauginis kalbos rezervas siekia apie 48 valandas. Kai įtaiso elektros energija netiekama, paspaudus MENU (meniu) mygtuką, ekranas laikinai nusivinta, kad būtų galima programuoti. Jei po 5 sekundžių nepaspaudžiama joks mygtukas, šiuose įtaisuose yra po keturis mygtukus, skirtus nustatyti ir programuoti. Ekrane rodoma tokia informacija:

- Tvarkaraštis su dienos operacijomis (išskyrus atostogas). Kiekvieno kanalo tvarkaraštis segmentuotas į 24 dalis, o kiekvienas segmentas atitinka 1 įjungimo valandą.
- Ekrane yra teksto eilutė, kuriuoje alternatyviai bus ro





# ETICLOCK-R1

FIG.1

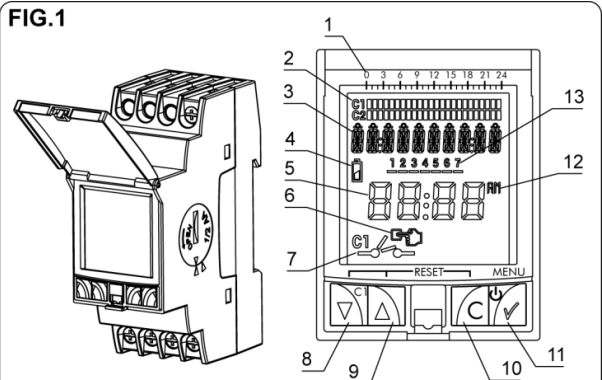


FIG.2 ETICLOCK-R1

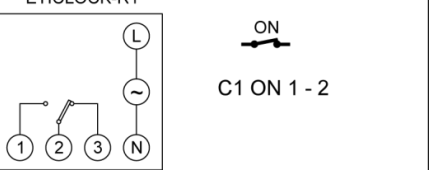


FIG.3

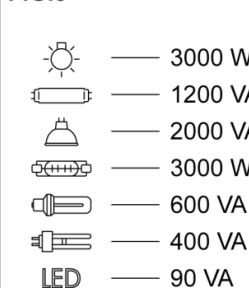


FIG.4

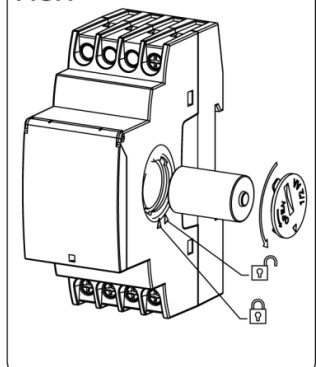
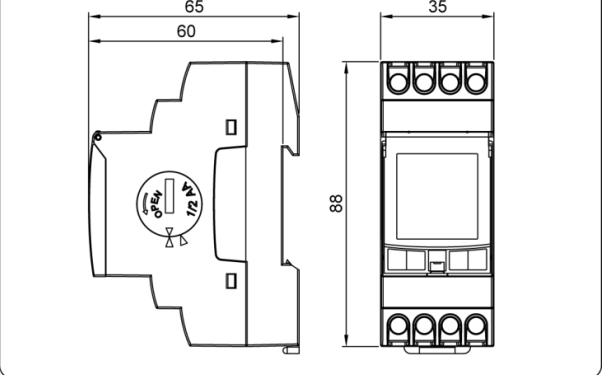


FIG.5



## SL0

### SL.1

1. Časovna lestvica
2. Umniki
3. Besedilna vrstica
4. Znak za prazno baterijo
5. Ura / Datum
6. C1 ročno delovanje (utripanje) / C1 stalno ročno (fiksno)
7. C1 statusni znak releja
8. Pomik navzdol / C1 ročno delovanje
9. Pomik navzdgor
10. Možnost preklica / Nazaj
11. Možnost sprejema / Vnos v meni / Vklop naprave brez toka
12. 12 H / 24 H
13. Dnevi v tednu

### NAVODILA ZA UPORABO

ETICLOCK-R1 je digitalno časovno stikalo, zasnovano za nadziranje različnih električnih instalacij. Omogoča izvajanje različnih vrst delovanja: VKLOP in IZKLOP ob določeni uri, kratko-ročno delovanje ali pulzi (1 do 59 sekund), in ponavljajoče se cikli (1 do 59 sekund ali 1 minuta do 23 ur in 59 minut). Vse se lahko nastavi na kanal C1. Poleg tega vsebuje serije dodatnih funkcij kot so: samodejne DST spremembe, 4 obdobja počitka, nastavljiva svetloba zaslona. Meniji so na voljo v šestih jezikih in na zaslону prikazujejo imni trenutnega dneva.

### NAMESTITEV

OPOZORILO: Namestitvi in montaži električnih naprav mora izvesti pooblaščen monter.

### PRED NAMESTITVIJO PREKINITE NAPAJANJE Z EL. TOKOM.

Napravo pred montažo pravilno ščit varnostni vod. Kljub temu pa lahko nekatera posebej močna elektromagnetna polja vplivajo na njeno delovanje. Motrimaj se je moč izogniti z upoštevanjem naslednjih pravil:

- Naprave ne nameščajte blizu induktivnega tovara (motorji, transformatorji, kontaktorji, itd.).
- Priporočamo, da dobavi zagotovite posebno linijo (po potrebi z omrežnim filtrom).
- Induktivni tvor mora biti opremljen z skrinčevalno ploščo (možnost je tudi s pomočjo interference suppressorja).
- Če časovno stikalo uporabljate v kombinaciji z drugimi napravami instalacije, se prepričajte, da sestavljena enota ne proizvaja dodatnega motenja.

### KO JE NAPRAVA POPOLNOMA NAMEŠČENA, OBNOVITE DOBAVO.

**MONTAŽA**  
Elektronska nadzorna naprava, ki se namesti samostojno v škatlo z varovalkami, z 35 mm simetričnim profilom, v skladu z standardom EN 60715 (DIN Rail).

### POVEZAVA

Povežite s tokom v skladu z diagramom iz SL. 2. Upoštevajte Fazni in Nevtралni položaj ter preverjajte povezave. Napajalna povezava lahko pokvari napravo.

### ZAGON

Za izvršitev nadzorne instalacije, **MORA BITI NAPRAVA PRIKLJUČENA NA EL. TOK.** Ob tem se bo prižgal požarnik in pojavi se bo pod GLAVNI zaslon. Ko je naprava ugasnjena, je prikazovalnik izključen, zahvaljujoč vgrajeni bateriji iz litija pa so v obdobju rezervnega toka (10 let) shranjeni vsi podatki in časovno programiranje. V primeru instalacije brez baterije, ima naprava varnostno rezervo toka, ki traja približno 48h. Ko je naprava ugasnjena, pritisnite gumb MENI, začasno se bo prižgal prikazovalnik, ki omogoča programiranje. Če po 5 sekundah ne boste pritisnili na noben gumb, se bo prikazovalnik znova ugasnil.

- Te naprave imajo na voljo štiri gumbе za nastavitve in programiranje.
- Prikazovalnik prikazuje naslednje podatke:
  - Umnik z prevodnim dnevnim opravil (z izjemo praznikov). Umnik za vsak kanal z 24 razdelki, v katerih vsak segment predstavlja 1 VKLJUČENO uro.
  - Besedilna vrstica prikazovalnika izmenično prikazuje naslednje informacije:
    - Trenutni datum à STALNI postopek à Aktivno PRAZNIČNO obdobje
    - Čas zaključka.
    - Znak za ročno delovanje (utripanje). Utripa medtem ko je aktiviran ročni preklop, če pa je preklop STALEN, je znak fiksen.
    - Status voda: C1: VKLOP, IZKLOP.

### NASTAVITVE

ETICLOCK-R1 je tovarniško nastavljen z tekočim datumom in časom ter naslednjimi postavkami:

- Časovni Način: 24 h
- Sprememba Standard na DST: Samodejno (zadnje nedeljo v marcu)
- Sprememba DST na Standard: Samodejno (zadnje nedeljo v oktobru)
- Prazniki: NE (onemogočena vsa 4 obdobja)
- Programi: Brez

### ROČNO DELOVANJE

Aktivirano ali onemogočeno, začasno povrne stanje vodov ročno preko glavnega zaslona, s pritiskom na gumb  $\nabla$  C1.

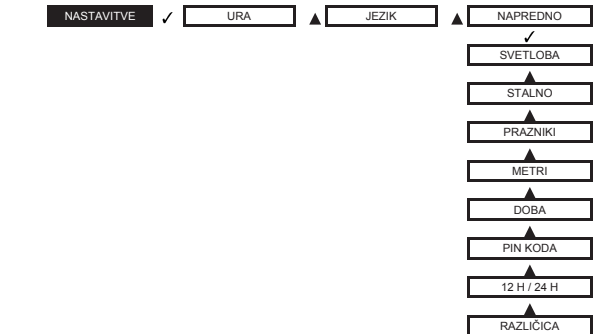
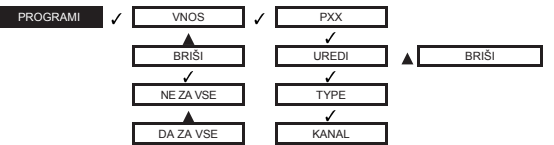
Na zaslону se bo nad obravnavanim kanalом pojavil utripajoči znak  $\nabla$  vse dokler znova ne pritisnete  $\nabla$  C1 in se vrnete v prejšnje stanje.

### PROGRAMIRANJE

Programiranje je zasnovano na manjših in pod-meniji skozi katere se lahko pomikamo med programiranjem ali nastavljanjem naprave. Glavni meni je dostopen preko zaslona v mirovanju in sicer z pritiskom na 3. Z gumboma  $\nabla$  in  $\blacktriangle$  se pomikamo skozi različne menije, do katerih dostopamo z pritiskom na 3. Za vrnitev v predhodni meni pritisnemo C.

Podrobnosti o programiranju se na zaslону vedno prikazujejo v utripajoči obliki.

Meniji so strukturirani kot sledi:



**PROGRAMI.** V tem meniju se programirajo različni načini delovanja. V spominu je 40 mest (P-01 do P-40).

- **VNOS.** Vrednosti vnašamo z pritiskom na 3. z gumboma  $\nabla$  in  $\blacktriangle$  pa se pomikamo skozi različne programe, ki so shranjeni v spominu.
- Ob vstopu v ta meni, in če so v spominu že shranjeni kakšni programi, se bo v besedilni vrstici pokazal prvi shranjeni program: "P-01", in z gumboma  $\nabla$  se lahko pomikamo po različnih shranjenih programih, dokler ne pridemo do prvega praznega mesta, kjer bo besedilna vrstica pokazala "P-XX PRAZNO" ter hkrati tudi št. programov, ki so še na voljo v spominu naprave.
- Ob vstopu v ta meni in če ne obstajajo drugi programi, bo besedilna vrstica pokazala: "P-01 PRAZNO" hkrati z "40 PROŠTNI MEST", kar se nanaša na prosta mesta v spominu.
- Če želite spreminjati ali ustvariti program, do njega dostopite z gumboma  $\nabla$  in  $\blacktriangle$ , ter z pritiskom na 3. z gumboma  $\blacktriangle$  in  $\blacktriangle$  izberemo eno od naslednjih možnosti:
  - UREDI. Ta možnost omogoča izbor vrste delovanja, ki ga želimo izvajati v izbranem programu. Z pritiskom na 3, se izpiše "VKLOPNI TIP" in z gumboma  $\nabla$  ter  $\blacktriangle$  lahko izberemo vrsto delovanja. Delovanje je lahko:
    - VKLOPNI TIP. Vklop povezanega voda ob določeni uri.
    - IZKLOPNI TIP. Izključ povezanega voda ob določeni uri.
    - CIKLIČNI TIP. VKLOP in IZKLOP se ponavljata od začetka do konca. Za programiranje ciklusa moramo vnesti ure, minute in dneve tedna, ko se prične ta cikel. Potem moramo določiti trajanje VKLOPA in IZKLOPA (v urah, minutah in sekundah). Za zaključek, moramo določiti ure, minute in sekunde tedna, ko cikel preneha delovati.
    - PULZNI TIP. Pulzni vklop voda z določeno dolžino trajanja ob določenem času. Ko ste izbrali vrsto delovanja, izberite kanal, na katerega vpliva (C1).
  - Pomen vnosu ure začetka delovanja in počitka, v skladu z izbranim načinom delovanja.

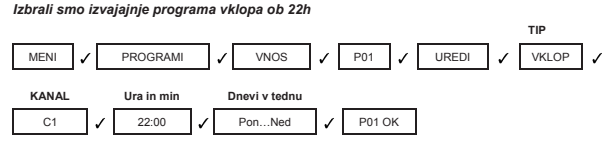
### Programi OBDOBJE PRAZNIKOV

Če med potjevanjem zadnjega dneva v tednu z gumbom 3 te lega pridržimo, izberemo ta način delovanja kot praznik. Izpiše se beseda PRAZNIK in z gumboma  $\nabla$  in  $\blacktriangle$  izberemo eno od 4 prazničnih obdobji.

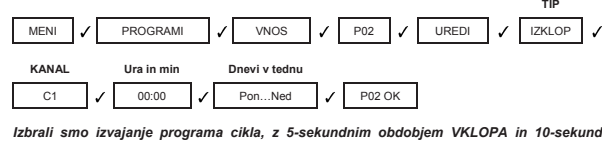
- IZBRIS. Z pritiskom na 3, je izbran program izbrisan. Ker so vsi programi shranjeni zaporedno, brisanje enega spremeni številko, ki je dodeljena vsakemu od njih.

### BRIS. S to možnostjo lahko izbršete vse načine delovanja zadnjih 40 programov v enem samem koraku.

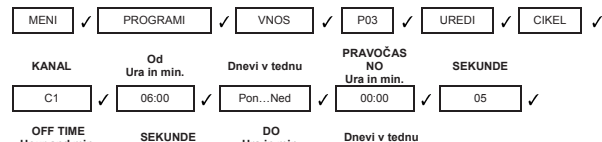
### Zbrali smo izvajanje programa vklopa ob 22h



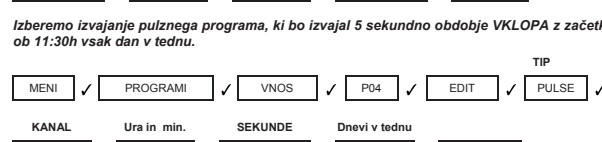
### Zbrali smo izvajanje programa izklopa ob 12h



### Zbrali smo izvajanje programa cikla, z 5-sekundnim obdobjem VKLOPA in 10-sekundnim obdobjem IZKLOPA, ki se začne ob 6:00 in zaključi ob 8:00 vsak dan v tednu.



### Izberemo izvajanje pulznega programa, ki bo izvajal 5 sekundno obdobje VKLOPA z začetkom ob 11:30h vsak dan v tednu.



## NASTAVITVE.

- **URA.** Nastavitev ure naprave. Nastavljive spremljevo so (v tem vrstnem redu): Leto, mesec, dan, ura in minuta. Dan v tednu se izračuna samodejno.
- **JEZIK.** V tem meniju izberete jezik naprave.
- **NAPREDNO.** V tem meniju lahko opravite večino nastavitve naprave.
  - **SVETLOBA.** Meni, kjer lahko izberete svetlobo zaslona. MINIMALNA, NIZKA, SREDNJA, VISOKA ali MAKSIMALNA. Svetloba na zaslону bo prilagojena, ko potrdimo prikazano stopnjo svetlosti.
  - **STALNOST.** Meni, v katerem lahko določimo stalno delovanje (VKLOP ali IZKLOP) kanala C1. Z gumboma  $\nabla$  in  $\blacktriangle$  se pomikamo skozi različne možnosti: C1: DA à C1: NE à Z 3 potrdimo izbrano možnost. Naprava ne bo upoštevala programirane delovanja za izbrani kanal, če ne izberemo MOŽNOSTI DA.
  - **Stični položaj** je lahko spremenjen ročno (glej **ROČNO DELOVANJE**).
  - **PRAZNIKI.** Obstajajo 4 OBDOBJA, ki se lahko programirajo za izvrševanje načina delovanja, izbrane v programiranju PRAZNIČNEGA OBDOBJA. Če ni programirano nobeno obdobje, bodo kanali med onemogljeno obdobjem ostali IZKLJUČENI, OBDOBJE 1 ... 4.
  - UREDI. Mesec, dan, ura in minuta začetka obdobja in mesec, dan, ura in minuta konca obdobja so programirani. To obdobje se ponavlja vsako leto.
  - BRIS. Izbrano obdobje je izbrisan.
  - METRI. Meni, kjer je prikazan čas vklopljenega stikala vsakega voda (v urah). Dostop do metra vsakega kanala z 3, ki je lahko nastavljen na nič. Izberite IZBRIS DA in potrdite.
  - DOBE. Omogoča prilagoditve časovne spremembe dnevnih svetlob na standardni čas in obratno.
  - **AKTIVNO.** Samodejno spremeni časovno spremembo iz shranjevanja dnevne svetlobe na standardni čas in obratno, v skladu z zakonodajo vsake države. (v EU je to zadnja nedelja v oktobru in zadnja nedelja v marcu).
  - **INAKTIVNO.** Ne spreminja časa.
  - **PIN KODA.** Meni za aktiviranje ali sprostitve aktivacije zaklenjene tipkavnice, ki prepreči neželjen dostop do nastavitve naprave.
  - **INAKTIVNO.** Onemogočeno zaklepanje tipkavnice.
  - **AKTIVNO.** Zaklepanje tipkavnice je onemogočeno. Sledi programiranje štirimestne PIN KODE. Ta zaščita bo aktivirana v 30 sekundah po izhodu iz nastavitve in vrnitvi v mirovanje zaslona. Od tega trenutka dalje se ob pritisku na katerikoli gumb na zaslону pojavi sporočilo "PIN KODA". Za sprostitve dostopa do naprave je potrebno vnesti PIN KODO, ki je bila aktivirana ob njenem programiranju. Naprava bo dostopna 10 sekund. V tem času je potrebno dostopno do menija nastavitve z pritiskom na 3. Po 30 sekundah brez dotika naprave, se bo le ta ponovno zaklenila.
  - 12H - 24H. Z gumboma  $\nabla$  in  $\blacktriangle$  izberemo način, v katerem, želimo videti uru. Izbor potrdimo z 3.
  - RAZLIČICA. Meni, kjer je prikazana različna programske opreme naprave.

Če je programirano simultano delovanje, moramo upoštevati, da imajo nekateri načini delovanja prednost pred drugimi. Vrstni red, ki sledi:

STALNI NAČIN à ROČNI à PROG\_01 à PROG\_02 à ... à PROG\_40

### PONASTAVITVE NA NIČELNO REDNOST.

V mirovanje (glavni) zaslon, pritisnite gumb C, hkrati pa istočasno več kot 3 sekunde pritisnjete gumba  $\nabla$  in  $\blacktriangle$ . Naprava se mora vključiti.

Prav tako lahko izvedemo hitro brisanje, ki ne vpliva na programiranje in sicer z enkratnim pritiskom na vse štiri gumbе. Naprava se mora vključiti.

### ZAMENJAVA BATERIJE SL. 4

Naprava ima rezervni tok za obdobje 10 let in sicer v obliki zamenljive baterije iz litija. Baterijo se zamenja tako, da se odstrani vrtni pokrov na desni strani naprave. Ko se baterija izprazni, naprava preneha delovati z njo, se na zaslону prikaže znak za baterijo.

### MED ZAMENJAVO BATERIJ PREKINITE NAPAJANJE EL. TOKA.

Za odprtje pokrova baterije, ga zavrtite v smeri urnih kazalcev (označeno z puščico) s pomočjo kovanca ali ravnega predmeta, ki gre v odprtino, dokler se indeks pokrova ne ujema z indeksom odprtega pokrova naprave. Po menjavi baterije, pokrov namestite tako, da se indeks pokrova ujema z indeksom zaprtega položaja naprave.

### TEHNIŠKE ZNAČILNOSTI

Nazivna napetost in frekvenca Odpor  
 Lomilna sposobnost: 16 V<sub>2</sub> x 16 (10 A) / 250 V~  
 SL.3  
 Maksimalno priporočeni tovor (N.A): 16 VA (1.3 W) maksimalno  
 Lastna poraba AgSNO, vključ.  
 Izpisni zaslon LCD z razsvetljavo v ozadju  
 Točnost v delovanju ± 1 s / dan pri 23 °C  
 Variranje točnosti glede na temp. Rezerva toka ± 0.15 s / °C / 24 h  
 10 let (z baterijo in brez omejitve povezave)  
 48 h (brez baterije in omejitve povezave)  
 1S, 1T, 1U  
 Razred A  
 40  
 1 kanal  
 VKLOP/IZKLOP, PULZ (1 do 59 sek.) in CIKLI (1 do 59 sek. ali 1 min do 23h in 59 min).

### Astronomske prilagoditve

Temperatura delovanja + 80 °C za 21.2.5  
 Temp. prevoca in skladiščenja -20 °C pri +60 °C  
 Stopnja zaščite IP 20 v skladu z EN60529  
 Vrsta zaščite II v skladu z ustreznimi pogoji za namestitve v  
 Napetost prehodnega impulza 2.5 kV  
 Temperatura za preizkus s kroglo + 80 °C za 21.2.5  
 Pokrov za dostop do tipkavnice Možnost zaščite  
 Povezava z vijačnim terminalom za razdelek žice do 4mm<sup>2</sup>  
 Baterije ½ AA - 3.6 V - 1000 mAh - Li/SOCI<sub>2</sub>  
 Velikost embalaže 2 DIN modula (35 mm) SL.5

### OPOROČILO:

To časovno stikalo vsebuje baterije, katerih vsebina je lahko okolju škodljiva. Ne zavrzite izdelka brez ustreznih varnostnih ukrepov oz. brez da odstranite baterije in jih odložite v ustrezen reciklažni kontejner, ali pa izdelek vrnite v tovarno.

### Predmet morebitnih tehničnih sprememb – za podrobnejše informacije: [www.etigroup.eu](http://www.etigroup.eu)

## PYC

### СХЕМА 1

1. Шкала времени
2. Хронограммы
3. Текстовая строка
4. Символ «Низкий заряд батареи»
5. Время / Дата
6. Ручное управление Ц1 (мигает) / Постоянное ручное С1 (не мигает)
7. Символ состояния реле С1
8. Прокрутить меню вверх
9. Прокрутить меню вниз
10. Отменить выбор / Назад
11. Принять выбор / Войти в меню / включить оборудование без питания
12. 12 ч / 24 ч

### ИНСТРУКЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ

ETICLOCK-R1 — это реле времени, разработанное для управления любыми электрическими устройствами. Оно предусматривает возможность выполнять различные виды операций: ВКЛ/ВЫКЛ в определенное время, краткосрочные операции (от 1 до 59 секунд), повторяющиеся циклы (от 1 до 59 секунд или от 1 минуты до 23 часов 59 минут). Все эти операции могут применяться к каналу C1. С другой стороны, устройство также располагает серийной дополнительной функцией, таких как: автоматический переход на летнее — зимнее время, 4 периода праздников и каникул, регулируемая интенсивность свечения экрана. Меню может быть отобрано на разных языках и выводит на экран хронограмму, которая показывает программирование текущего дня. Устройство располагает независимым свободным от напряжения коммутируемым каналом, который позволяет программировать до 40 операций.

### УСТАНОВКА

**ВНИМАНИЕ!** Установка и монтаж электрических аппаратов должен осуществляться специалистом, имеющим соответствующий допуск.  
**ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К УСТАНОВКЕ АППАРАТА, НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПОДАЧУ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.**

Аппарат полностью защищен от помех с помощью контура безопасности. Тем не менее, некоторые особо сильные помехи могут влиять на его работу. Помехи могут быть устранены, если при установке аппарата принимаются следующие меры:

- Аппарат не должен устанавливаться вблизи от источников индуктивной нагрузки (моторы, трансформаторы, контакторы и т.д.).
- Рекомендуется предусмотреть отдельную линию электропитания (если это необходимо — оборудованную сетевым фильтром).
- Источники индуктивной нагрузки должны быть оборудованы подавителями помех (варисторы, RC-фильтрами).

### КОГДА УСТРОЙСТВО БУДЕТ ПОЛНОСТЬЮ УСТАНОВЛЕНО, ВНИЙ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ.

**МОНТАЖ**  
 Независимо устройство электронного контроля монтажа в распределительном шкафу, с симметричным профилем 35 мм, согласно стандарту EN 60715 (DIN-рейка).

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Подключить электропитание согласно изображению на СХЕМЕ 2. Необходимо соблюдать расположение фазы и нейтрали, проверяя установленные подключения. Неправильное подключение может повредить аппарат.

### ЗАПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Для запуска устройства можно осуществлять контроль за электрическим оборудованием, НЕОБХОДИМО, ЧТОБЫ ОНО БЫЛО ПОДКЛЮЧЕНО К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ. Когда устройство подключается к источнику питания, его дисплей освещается и выводится изображение ГЛАВНОГО ЭКРАНА.

Когда устройство отключено от источника питания, дисплей остается выключенным, однако все программирование устройства, а также установленные дата и время сохраняются в течение резервного времени хода (10 лет) благодаря установленной литиевой батарее. В случае, если устройство устанавливается без батареи, оно имеет резервное время хода безопасности около 48 часов.

Когда устройство отключено от источника питания, при нажатии кнопки MENU  $\nabla$  дисплей временно включается для того, чтобы было возможным осуществить его программирование. Если в течение 5 секунд не нажимается ни одной клавиши, дисплей снова гаснет.

- Это устройство имеет четыре кнопки для регулировки и программирования их работы. На дисплей выводится следующая информация:
  - Хронограмма операции, осуществляемая в этот день (кроме праздников и каникулярного времени). Хронограмма для каждого канала с 24 делениями. Каждое из этих делений отображает 1 час нахождения устройства во включенном состоянии.
  - Дисплей имеет текстовую строку, на которой попеременно отображаются:
    - Текущая дата → ПОСТОЯННОЕ функционирование → Активация режима ПРАЗНИКОВ
    - Точное текущее время
    - Символ проводимой вручную операции  $\nabla$  В случае, если активирована команда ЦИКЛЫ в ручном режиме, этот символ начнёт мигать, а если коммутация ПОСТОЯННАЯ, символ горит ровно.
    - Состояние сигнала C1: ВКЛ  $\nabla$  ВЫКЛ  $\blacktriangle$

### КОНФИГУРАЦИЯ

ETICLOCK-R1 имеет предустановленную конфигурацию с установленным текущим временем и датой, а также следующим параметрами:

- Часовой режими: 24 ч.
- Смена зими-лети: время Автоматическая (Последнее воскресенье марта)
- Смена лета-зими: время Автоматическая (Последнее воскресенье октября)
- Праздники: НЕТ (4 периода деактивированы)
- Программы: отсутствуют

### РУЧНОЙ РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ

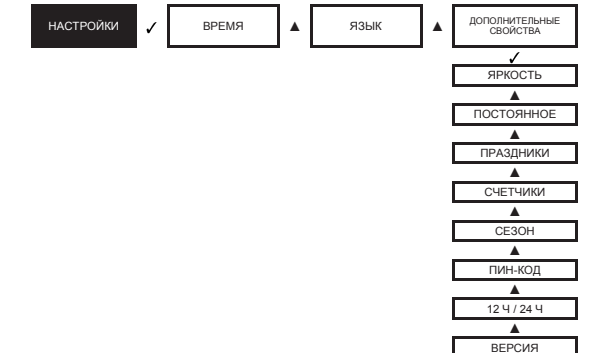
Активируется или деактивируется путем перевода каналов в соответствующее состояние вручную с главного экрана путем нажатия кнопки  $\nabla$  C1. Символ  $\nabla$ , соответствующий каналу, над которым производится действия, начинает мигать и продолжает мигать до тех пор, пока не будет вновь нажата кнопка  $\nabla$  C1, возвращая его таким образом в исходное состояние.

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Программирование осуществляется с помощью меню и подменю, по которым можно перемещаться для установки параметров и регулировки настроек устройства. Доступ к главному меню осуществляется с экрана, отображаемого в режиме ожидания, путем нажатия кнопки  $\nabla$  C. С помощью кнопки  $\nabla$  и  $\blacktriangle$  можно перемещаться по различным меню, а при нажатии кнопки  $\nabla$  — входит в них. Для возврата к предыдущему меню необходимо нажать кнопку C. Программируемые в данный момент данные отображаются на дисплее, мигая. Меню имеют следующую структуру:



## РЕЛЕ ВРЕМЕНИ



### ПРОГРАММЫ.

Это меню, в котором программируются различные операции. Устройство располагает 40 ячейками памяти (от P-01 до P-40).

### ВОЙТИ.

Вход в это меню осуществляется с помощью нажатия кнопки  $\nabla$ , а при помощи кнопки  $\nabla$  и  $\blacktriangle$  можно перемещаться по различным программам, сохраненным в памяти. Если при входе в это меню уже имеются записанные программы, в текстовой строке дисплея отображается первая записанная программа, "P-01". С помощью кнопки  $\blacktriangle$  можно подняться по списку сохраненных программ, пока не появится пустая программа, которая отображается на текстовой строке "P-XX ПУСТАЯ". Информация будет чередоваться с числом ячеек для записи программ, доступных в памяти устройства.

Если при входе в это меню не существует ни одной записанной программы, в текстовой строке отображается "P-01 ПУСТАЯ", чередуясь с надписью "ОСТАЛОСЬ 40", относящейся к доступным свободным ячейкам памяти.

Если необходимо изменить или создать новую программу, перемещение к ней осуществляется с помощью кнопки  $\nabla$  и  $\blacktriangle$ . Далее необходимо нажать кнопку  $\nabla$ . Далее с помощью кнопки  $\nabla$  и  $\blacktriangle$  выбирается одна из следующих опций:

- РЕДАКТИРОВАТЬ. Отсюда можно выбрать тип операции, которую будет осуществлять выбранная программа. При нажатии кнопки  $\nabla$  на экране отобразится "ТИП ВКЛ.", и далее с помощью кнопки  $\nabla$  и  $\blacktriangle$  можно будет изменить тип операции. Устройство может выполнять следующие операции:
  - ТИП ВКЛ. Включение связанного с устройством контура в определенное время.
  - ТИП ВЫКЛ. Выключение связанного с устройством контура в определенное время.
  - ТИП ЦИКЛ. Операции ВКЛ. и ВЫКЛ., произвольные циклично с начала до конца. Для программирования начала цикла необходимо указать час, минуты и дни недели, в которые он реализуется. Далее необходимо указать продолжительность ВКЛ. и ВЫКЛ. (в часах, минутах и секундах). Для завершения программирования начала цикла необходимо указать час, минуты и дни недели, в которые цикл не будет производиться.
  - ТИП ПУЛЬСАЦИЯ. Импульсное включение связанного с устройством контура определенной продолжительности в определенное время дня.

После того, как выбран тип операции, необходимо выбрать канал, который с ним связан (C1). Далее необходимо указать час начала операции и остальные интервалы времени в зависимости от характеристик выбранной операции.

### ПРОГРАММА ДЛЯ ПРАЗДНИКОВ И КАНИКУЛЯРНОГО ВРЕМЕНИ

Если при подтверждении последнего дня недели с помощью кнопки  $\nabla$  оставить ее нажатой, таким образом можно определить дату операции как выполняемую в праздники и каникулярные периоды. На экране появится слово ПРАЗДНИКИ и с помощью кнопки  $\nabla$  и  $\blacktriangle$  можно будет выбрать один из 4 периодов каникулярного времени.

### СТЕРЕТЬ.

Позволяет подтверждать стирание всех операций всех 40 программ единой командой.

### ВЫБОР ПРОГРАММЫ ВКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ 10 ЧАСОВ ВЕЧЕРА